№ 1224 — 1889 ՕՐԻՆԻՍ 30 ՇԱԲԱԹ — 1306 ԶԻԼԳԱՏԻ 14 — ԳԻՆԸ 5 ԿՊ.

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԱՐՍՏԻՔ ՇԱՐԱԳԻՐ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՏԷ ՄԻԼԻՍԻՏԻՍԷ ՍԱՐԱՖԻՍԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԻ	200 »	100 »	

Մէջխտիպէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Զնի վէ Զինի սահիպ 1 ղրշ. 5
Միւնհիւ սահիպէ 11ի 10ռ. հս. » 5

Մէվատը նախիյա տարի պէնտէր մէհհանէն գապուլ օլունաճակ վէ դէրս օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայաճակ տըր։

Խմբագրէխանէսի, Սթամպօլլու Գալաթա Ալի ճամատէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Գրեագիրի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէհտուրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵՃԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Օրթի սուլարը մէսէլէսինին թէսվիկէսի իչուն գարիպէն էրզրումոա Օսմանլը վէ Ռուս մուրախխասլարընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն իճթիմա իտէճէյի, վէ էրքեանը հարպ տիրիլիվալարընտան Ակեահ բաշանըն Օսմանլը մուրախխասը սրֆամը.յա գաթրիպէն էրզրումա ազիմէթ իտէճէյի իշխիլմիշ տիր։

—Էնանաֆ թեզքէրէլէրինին էվվէլքի կիպի Շէհիր էմանէթինճէ թէվզի վէ պէտէլաթընըն թահսիլի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Եուն վէ բամպուդ տօգումալարընա մախսուս օլարագ Տէրսաատէթտէ պիր ֆապրիգա ինչասը իչին Շուրի Տէվլէթի ազասընտան Ահմէտ Բըգի վէ Ամէտի տիմանը հիմայուն մուավինի Բէշիտ պէյլէր հազարաթընա իհան պուլրըլան իմթիյազ ֆէրմանը մուճիպինճէ, իչպու ֆապրիգանըն Եէտիգուլէ խարիճինտէ Գազը Զէյտէ ճիվարընտա թէտարիշ օլրնան արաատա ինչասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլմազլա, տիւն ասկարը իմթիյազ օլան միշարէյէհիմա պէյլէր իլէ չէրիքլէրի Սօսիէթէ տր Շանէ է տր Վալէօր պանգասը միւտիրի Մ. Պաքէր, Պանգ տր Գօնդանթինօր մէմուրլրընտան Մ. Մավրօգօրտանօ, թիճճարտան Մ. Ուիթալ վէ Մ. Գուբա հազրը օլտրգլարը հալտէ մէգքիւր ֆապրիկանը վազը էսաս բէսմի իճրա օլրնմըշ, վէ պու սըրատա գուրպանլար քէսիլէրէք տավա թը հազրէթը Եէհրիյարի եատ ու թիգքեար գրրնմըշ տրը։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ մէգքիւր ֆապրիգայա մախսուս հիսսէ սէնէտաթընան պիր մըգտարընը տախի յուքէֆէն միապատա պույուրմըշլար տրը։

—Պրուսա վիլայէթինին իհալէի աշարընն թէֆթիշ ու նէզարէթի՝ պա իրատէի Սէնիյէ Տուլունը Ուսմիլիէ իտարէսի միշավիրի հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ. էօհտէսինէ իլավէի մէմուրիյէթ պուլրրմազլա, մուսահէյէհ՝ պու քէրրէ Պրուսայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Եէնիքէօյ վէ Էմիրկեան թարֆիարընտա զուհուր իտէն գրրլ խասթալարը՝ քեամիլէն միւնտէֆի օլմուշ տրը։

—Մէարիֆ նէզարէթի՝ Մէքթէպը Միլիյիտէն մէէզուն Բաֆիլ Պէհար էֆ.ի Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտաքի Եահսուտի մէքթէպլէրինէ միֆէթէթիշ նասպ էյլէմիշ տիր։

—Շարգի Բումէլիտէ Ահեօ ու Բում մէթրօբօլիսի օլարը հալտէ Պուլկար մէմուրլարը թարաֆընան հուտուտ իարիճինէ չըգարրլան Սօֆրսնիօս էֆէնտի՝ պիր միւտտէթ Դրրգ Քիլիսէտէ գալարդաան սօնդրա էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Մէէգունէն Բարիզտէ պուլրնան Ֆրանսա սէֆիրի գօնմ տը Մօնթէպէլը՝ եարրն զէվճէսիլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլիպ, բազար կիւնիւ Ֆրանսանըն միլլի եորթուսը օլմազ միւնասէպէթիլէ Պէյօղլընտաքի սէֆարէթխանէտէ Ֆրանսա թէպասընը գապալ իտէճէք, վէ ապշամ թարապիատաքի սէֆարէթխանէտէ թէպասի մէրգումէ միւթէպերանընա պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

Եէվմի մէգքիւր ազշամընը Ֆրանսրզ թիճարէթ օտասը թարաֆընտան տախի Ֆրանսրզ թէպասընա թաղսիմատ քեահն պէլէտիյէ պաղչէսինտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընրպ իճրաի չէհրային խիլիճէբտիր։

—Եավէրանը Շահանէտէն միրալայ Հասան Ճէմիլ (Լամմն տը Նօպէլ) պէյ.ի Պէլճիկ ազրալը թարաֆընտան Լէոբօլտ Նիշանընը գօմանտէօրլիք բիւթպէսի իճա գըրնմըշ տրը։

—Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թունանրն ազրալարը իլէ Նէհրը մէգքիւրտէ Բէնի սահիլնէ տուպալար կէօնտէրիլտիկինի Վիէննա կազէթալարը բիվայէթ իտէյօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մահմուտ Ճէլալէտտին վէ Բաթիպ բաշալար հազարամթընըն կիրիտճէ օլան մէմուրիյէթը թահգիգիյէրի խիթամ պուլմազլա, ավտէթլէրինէ միւսաատէ պուլրրլմըշ, վէ քէնտիլէրի տիւն Ֆէվ-էօ վարօրը.յա հանեատան հարէքէթ իմմիշ օլտուգլարընտան, եա եարրն ագշամ վէ եախսօտ բազար սապահը չէհրիմիզ վարը օլաճակլար տրը։

—Էնանաֆ թեզքէրէլէրինին էվվէլքի կիպի Շէհիր էմանէթինճէ թէվզի վէ պէտէլաթընըն թահսիլի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Եուն վէ բամպուդ տօգումալարընա մախսուս օլարագ Տէրսաատէթտէ պիր ֆապրիգա ինչասը իչիւն Շուրի Տէվլէթի ազասընտան Ահմէտ Բըգի վէ Ամէտի տիմանը հիմայուն մուավինի Բէշիտ պէյլէր հազարաթընա իհան պուլրրլան իմթիյազ ֆէրմանը մուճիպինճէ, իչպու ֆապրիգանընը Եէտիգուլէ խարիճինտէ Գազը Զէյտէ ճիվարընտա թէտարիշ օլրնան արաատա ինչասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլմազլա, տիւն ասկարը իմթիյազ օլան միշարէյէհիմա պէյլէր իլէ չէրիքլէրի Սօսիէթէ տր Շանէ է տր Վալէօր պանգասը միւտիրի Մ. Պաքէր, Պանգ տր Գօնդանթինօր մէմուրլրընտան Մ. Մավրօգօրտանօ, թիճճարտան Մ. Ուիթալ վէ Մ. Գուբա հազրը օլտրգլարը հալտէ մէգքիւր ֆապրիկանը վազը էսաս բէսմի իճրա օլրնմըշ, վէ պու սըրատա գուրպանլար քէսիլէրէք տավա թը հազրէթը Եէհրիյարի եատ ու թիգքեար գրրնմըշ տրը։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ մէգքիւր ֆապրիգայա մախսուս հիսսէ սէնէտաթընան պիր մըգտարընը տախի յուքէֆէն միապատա պույուրմըշլար տրը։

—Պրուսա վիլայէթինին իհալէի աշարընն թէֆթիշ ու նէզարէթի՝ պա իրատէի Սէնիյէ Տուլունը Ուսմիլիէ իտարէսի միշավիրի հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ. էօհտէսինէ իլավէի մէմուրիյէթ պուլրրմազլա, մուսահէյէհ՝ պու քէրրէ Պրուսայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Եէնիքէօյ վէ Էմիրկեան թարֆիարընտա զուհուր իտէն գրրլ խասթալարը՝ քեամիլէն միւնտէֆի օլմուշ տրը։

—Մէարիֆ նէզարէթի՝ Մէքթէպը Միլիյիտէն մէէզուն Բաֆիլ Պէհար էֆ.ի Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտաքի Եահսուտի մէքթէպլէրինէ միֆէթէթիշ նասպ էյլէմիշ տիր։

—Շարգի Բումէլիտէ Ահեօ ու Բում մէթրօբօլիսի օլարը հալտէ Պուլկար մէմուրլարը թարաֆընտան հուտուտ իարիճինէ չըգարրլան Սօֆրսնիօս էֆէնտի՝ պիր միւտտէթ Դրրգ Քիլիսէտէ գալարդաան սօնդրա էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Մէէգունէն Բարիզտէ պուլրնան Ֆրանսա սէֆիրի գօնմ տը Մօնթէպէլը՝ եարրն զէվճէսիլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլիպ, բազար կիւնիւ Ֆրանսանըն միլլի եորթուսը օլմազ միւնասէպէթիլէ Պէյօղլընտաքի սէֆարէթխանէտէ Ֆրանսա թէպասընը գապալ իտէճէք, վէ ապշամ թարապիատաքի սէֆարէթխանէտէ թէպասի մէրգումէ միւթէպերանընա պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

ԹԷԼԼԻԿՐԱՖ

Պէլկրատ 11 յուլիս

Դրալ Ալէքսանտր՝ Պէլկրատա ավտէթ իտուպ, հիմը միւսասէլէթինտէ էհալի թարաֆընտան ալգըլանմըշ տրը։

Սըրպխթանտա հայտուտրգլար վուգու պուլտրղընա տարր Վիէննա կազէթալարընը նէյր իթտիրլէրի շայիալարընն ասլու էսասը օլմայըպ, մախսուսէն իչաէ իտիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԶԻՑՆԷԹԻ

Ս. Թարգմանիչ Սահակ վէ Մեսրոպ հայրապետներին եօրթուսը օլմազ միւնասէպէթիլէ տիւնքի բէնճ չէնգիլ կիւնիւ Տէրսաատէթ վէ պիլատար սէլասէտէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան Շէրջաբերական կոնդակ սուրէթիլէ ախիրէն մէմուրիյէթ բուհանիյէ կէօնտէրիլէն թահիմաթ մուճիպինճէ զիսէթը բուհանիկէր իճրա իտիլմիշ օլմազլա, միւսլին օլարդը մէքթէպ պաչլըճա սէմիյէրտէքի զիսէթլէրի պէր վէճճը ախի նագլ ու թարիֆ իտէրիզ։

Տիւն սապահ Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս օլընրպ, պունտա՝ Կեդր. Վարժարանըն պիլճիմէէ թաէպէսի հազրը պուլընմըշ, վէ այնը բուհանի իսիմամ պուլտրգտա թաէպէսի մուամալէյէհիմա կեդր. Վարժարանա նագլ իլէ օրատա Գալաթա Թարգալի Վարժարանընըն էրքէք վէ գըզ չակիրտանը վէ պիլճիմէէ մուալլիմին տախի հազրը պուլընմըշտր։

Զիսէթը մէզքիւրէյէ Բաթրիգ վէքիլի Իւթիճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ս. վարդապետ իճրայի բրիսաէթ իտուպ, Գալաթա Բում քիլիսէսինին միսսինին պաշ բաբազը, Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի բարազարը, վէ Խնամակալութիւն հէյէթը միհիթէրէմէսինտէն Էսատան Մկրտիչ, Ցակոբեան Միքայէլ, Նորատունկեան Յարութիւն էֆ.էր իլէ զէվաթը սահիբ տախի հազրը պուլրնմըշլար տրը։

Մէքթէպին Լուսան սայնը այնընտա, Ս. Թարգմանչաց զիսէթի միւնասէպէթիլէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին իրսալ իմտիսի Շըրջաբերական Կոնդակ թասիրզ օլընմըշ տրը։

Զիսէթի սաաթ 3ին պաչլարը, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի չէրէֆինէ թանգիմ օլունմըշ պիր նազմի նէֆիսէ թէրէննիհիմ օլունտրգտան սօնդրա, էվվէլա Զէյնճի սընճի չակիրտանընտան Մինասեան Սարգիս պիր նութգը պէլիզ օղումըշ, վէ պատէհու Նախակրթարանին սընրքը միւնթէհա չակիրտանընտան Գառնակերեան Յովհաննէս՝ միւթէվէֆա Տօղթ. Մէզպուրեան Ներսէս էֆ.ին թանգիմ իմմիշ օլտուղը «Ով Մեծասքանչ Դու լեզու» գասիտէսին գրաաթ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու կեդր. Վարժարանըն Յունճի սընրքը միւնթէհա թաէպէսնտէն օլուպ, շարիրիկ իսիմատը թամամ օլտուղը՝ հէյէթը մուալլիմին թարաֆընտան թաստիգ օլընան Զօպանեան Արշակ՝ քէմալը պէլաղէթէ պիր նութգ գրաաթ իմմիշ վէ չէտիտ էյզբրամալարա ալգրշանմըշ տրը։

Պունը միւթէաղրպ Նախակրթարանըն սընրքը միւնթէհա գըզ չակիրտանընտան Օրիորդ Զատէ «Մայրենի լեզու, Մայրենի բարբառ» չիրիրնի թէյլաֆիզ իմմիշ տիր։

Խիթամընտա Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետ իտարէի քէլամ իտէրէք, Ս. Թարգմանչաց եօրթուսընտան պահ իլէ, լիսան, էտպիյաթի վէ մէզհէպին նէ սուրէթտէ եէքտիկէրէ մէրպութ պուլընտրգլարը՝ վէ ճէմիյէթէ պէյէնինհվալի իւզէրինէ պու հալին նէ թէէսիրի պուլընտրղընը իյդահ ու պէյան իմմիշ վէ պունտան հազրը պուլընան չակիրտանա հիւսնի անլագ տէրսլէրի իսթիխրաճ էյլէմիշ, վէ չակիրտանը մուամալէյհիմին ըղհար իմտիքլէրի հըսսիյաթը միւթէտէյյինանէ վէ մէարիֆբէրվէրանէտէն տօղայը պէյանը թէչէքքիւր իմմիշ, վէ մէգալէսինին նհայէթինտէ կեդր. Վարժարան Խնամակալութիւնը իլէ մուալիմին վէ թալէպէկեանը հազրընտա տուալէր օգումըշ տրը։

Պատէհու չակիրտանընն բէճաաբ իւղերինէ կեդր. Վարժարան միտիրլի Զերազ Մինաս էֆ. մէկդիի խիմաապէթէ չրդարագ, մուֆասսալ պիր նութգ իլէ Սահակ վէ Մեսրոպ Հայրապետներին թէրճէմէի հալինի արզուս իթմիշ տիր։

Քէզալիք չակիրտանընն արզուսը մուճիպինճէ, Պ. Ներսէս Շահլամեանց տախի հալ ու մէվզիէ միւնասիպ պիր մուխթասար նութգ իյրատ իմմիշ վէ պատէհու Իւթիճեան Ս. Հայրընն տուվասը.յա ճէմիյէթէ խիթամ վերիմիշ տիր։

Տիւն կեդրոնական վարժարան չակիրտանը ազատ իտիլիպ, մէքթէպ՝ Էրմէնիճէ հրուֆարին միւսիթէրիի օլան Սահակ վէ Մեսրոպ հայրապետներին զիբրը ճէմիլի իչիւն թաթիլ օլունմըշ տրը։

Տիւն Ս. Թարգմանչաց եօրթուսը միւնասէպէթիլէ Մայր վարժարանտա տախի իճրայի զիսէթ օլունարագ, քիլիսէ այնիէրինին խիթամընտա էրքէք վէ գըզ չակիրտան հէյէթճէ Լուսաւորչեան գրքլար մէքթէպինէ կիտիպ օրատա բիսօրէքֆագամբրյա նաղմէլէր թէրէննիհիմ օլունմըշ, վէ միւտիրի մէքթէպ Մեղիքեան Մկրտիչ էֆ.մէզքիէ չէսպան պիր նութգը պէլիզ իյրատ իտէրէք հուզուրը ալգըշլարընա նաիլ օլմըշլար։

Պէշիքթաշ քիլիսէսինէ տիւն սապահ Արժ. Տ. Վրդանէս վարդապետ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իմմիշ տիւնէն սօնրա, մահալլի Մաքրուհեան մէքթէպինէ էրքէք վէ գըզ չակիրտան թարաֆընտան Ս. Թարգմանչաց եօրթուսը միւնասէպէթիլէ նութգլար վէ մէզալէլէր իյրատ օլունմըշ վէ արա եէրլէրինէ նաղմէլէր թէրէննիհիմ իտիլմիշ տիր։

Օրթաքէօյտէ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէտ մահալլի Ս. Թարգմանչաց մէքթէպինին էրքէք չակիրտանը վէ Ս. Հռիփսիմեանց մէքթէպինին գըզ չակիրտանը հազրը օլտուգլարը հալտէ այնը բուհանի իճրա օլունարագ տան սօնդրա, ալայ իլէ Ս. Թարգմանչաց մէքթէպինէ կիտիլիպ, օրատա մահալլի Քարոզիչի Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազանընն Նախագահութիւնը թահսիրտանա պիր զիսէնճը էտպիյէ վուգու պուլմըշ վէ չակիրտան թարաֆընտան նութգլար վէ նաղմէլէր սեօյլէնմիշ տիր։

Նախագահ Սրբազան՝ մէվզիէ միւնասիպ պիր նութգ իլէ զիսէթէ խիթամ վերմիշ տիր։

Պէյօղլունտա տախի Սրուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին Սրբազան հազրը օլտուղը հալտէ Ս. Թարգմանչաց զիսէթի պիր սուրէթէ մամիլատէ իճրա օլունարագ, էվվէլա այնը բուհանի վուգու պուլտուպ Արուեստանոցն ղըզ չակիրտանը վէ մահալը մէգքիւր պէշ մէքթէպէրինին էրքէք վէ գըզ չակիրտանը հազրը պուլընմըշ վէ Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի՝ հէվան քեամիէն չակիրտանը մուամալէյհիմէ տօղմըշ տրը։

Սրուանձտեանց Սրբազան՝ քիլիսէի մէգքիւրտէ մուէսսիր պիր քարոզ սեօյլէյիպ, չակիրտանա նասիհաթլար վերմիշ տիր։

Գատարքէօյտէ Ս. Թագաւոր քիլիսէսինէտ տիւն հիւնքեարպէյէնտեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իտուպ, Արամեան մէքթէպինին պիլճիմէէ էրքէք վէ գըզ չակիրտանը այնը բուհանի մէզքիւրտէ հազրը պուլրնտրգտան սօնրա մէքթէպէ կեօթիւրիւլէրէք, օրատա նութգլար սեօյլենմիշ վէ նաղմէլէր թէրէննիհիմ օլունմըշ տրը։

Տիւն Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսիլէ մէքթէպինտէ տախի Ս. Թարգմանչաց այնն վէ զիսէթի միւնասիպ պիր սուրէթէտ իճրա օլունրպ, իչպու զիսէթէ Ալէքսանեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան իճրան բրիսաէթ իմմիշ, վէ քիլիսէ այնինինէն սօնդրա մէքթէպէ կիտիլիպ օրատա մուալլիմ վէ չակիրտան թարաֆընտան նութգլար վէ նաղմէլէր սեօյլենմիշ տիր։

Գէզա Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնըն էյնն Գումգաբուտա պուլընան մէքթէպինին գըզ չակիրտանը տախի՝ տիւն սապահ Գումգապու տիշարրընտաքի Ս. Յարութիւն քիլիսէսինտէ այնը բուհանիտէ հազրը պուլընտրգտան սօնրա, Խնամակալու հի գատարնալար վէ մուալլիմ վէ մուալլիմէլէրին տէլալէթիլէ մէքթէպէ ավտէթ իտէրէք, օրատա Անուշեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ վարդապետին թահսիրը բրիսաէթինտէ վէ Մայր եկեղեցինին պաղը քահանայարը հազրը օլտրգլարը հալտէ Ս. Թարգմանչաց եօրթուսը միւնասէպէթիլէ մէքթէպ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՍԱՀԱԿ–ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ

ԷՏԷՊԻՏԱԹ ՄԻԽՍԱՊԷԳԱՍԸ

Մալիւմ օլորզը իւզրէ, Ղզլարը միւթէվէգա աղա Յովսէփ Իզմիր եանց՝ միլլէթէ սէնէվի 120 լիրա վասիյէթ իթմիշ օլուպ, պունդն 60 ատէտի՝ միւթէվէգի մումայիլէյին վասիյէթնամէսի ահքամը մուճիպինճէ էյան էրզրումտա գրզլար մէքթէպինէ թախսիս օլնարզը կիպի, տիկէր 60 ատէտի տախի տամի պիր գօմիսիոն մարիֆէթիյլէ հէր սէնէ պիր էտէպիյաթ միւսապէգասը թէրթիպ օլնարագ պունտա էն պիրինճի թագտիր օլնան մուէլլիֆէ իթա ու իրրամ օլունմազտա տրր։ Միւսապէգայի մէգբուրէտէ կէրէք մաթպու վէ կէրէք էլ եազըսը օլարագ թարիխ, ճօղրաֆիա վէ էտէպիյաթը միլլիյէ միւթէալլիգ ասար՝ էջլ ու էրպաց օյան իւտէպա վէ մուալլիմիրը միլլիյէնին նազարը թէզգիգ ու թէմեիլինտէն կէչիրիտէն սոնրա, ասարը մէգբուրէ մուէլլիֆէրինտէն հէր հանկրսը պիրինճի միւսապէգայը (մրցանակ) գազանը իսէ, Ս. Թարգմանչաց եօրթուսը կիւնիւ գօմիսիոնը մախսուս մարիֆէթիլէ մէպլաղը մէգբուր եանի 60 լիրայրգ իրրամիյէ մուէլլիֆը մուամիլէյէհէ իթա օրնրը։

Իչթէ պու գիւնէթը էտէպիյէ՝ պէր միւթատ տիւնքի Ս. Թարգմանչաց կիւնիւ Գալաթատա Միլլէթ մէճլիսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա իհրա օլընըպ, պունդա տարիի գօմիսիոն ազասընդան Հիւնքեարպէյլէնտեան Արժ. Տ. Յովհան նէս վէ Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայր իլէ Էսայեան Յովհաննէս վէ Կիւմիւշեան Յովհաննէս էֆ.լէր հազրը պուլընմըշլար տրր։

Գօմիսիոնը մէգբիւր Աճենապետի Նորատունկեան սատէթլու Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրի՝ Էվրօբայա սէյահաթ միւնասէպէթիյլէ տիւնքի ճէմիյէթը էտէպիյէտէ հազրը պուլը նամամզը տրր։

Բէհապիյնէն մէտուէն Խրիմեան Ամեն. Տ. Մկրտիչ, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Սէֆէրեան Գեր. Տ. Սիմէոն Սրբազան Արքեպիսկոպոսլար, Այէթեեան Գեր. Տ. Գրիգորիս, Սրուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին, Օրմանեան Գեր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան Եպիսկոպոսլար, Փիրզալէմեան Գեր. Տ. Ղեւոնդ, Յակոբեան Գեր. Տ. Վահան, Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս, Ոսկանեան Գեր. Տ. Տաճատ վարդապետլէր, վէ Ստեփաննոսեան Արժ. Տ. Սուքիաս աւագ քահանայ վէ Գաբրիէլեան Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայ հազրը պուլընմըշլար տրր։

Բէզալիք միւթէպէերան վէ մուալլիմին վէ իւտէպայի միլլէթտէն մէտուէն սատէթլու Յագրզ Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի իլէ Եուսուֆեան իզզէթլու Տիգրան, Հաճեան Խաչիկ, Ղազարոսեան Բրիստոսուր, Յակոբ Ոսկան, Թէրզեան Թովմաս, Մանուկեան Մկրտիչ, Մէզպուրեան Մկրտիչ, Բաղդասարեան Տիգրան, Իւթիւճեան Կարապետ, Ադարէկեան Մարկոս, Նորատունկեան Յարութիւն, Յակոբ Արշակ, Շահլամեան Ներսէս, Կիւմիւշեան Գաբրիէլ, Զերբար Մինաս, Տօնապետեան Պետրոս, Հրանտ Աստուր, Փափազեան Տըրդատ, Իսրայէլ Հայկազ, Կամսարական Արմենակ, Մսերեան Գրիգոր, Արփիարեան Արփիար վէ Այիքսան էֆէնտիլէր վէ 100ի միւթէճավուզ սամիսն վէ պու սամիսն միյանընտա պազր գատրնլար տախի հազրը պուլընմըշլար տրր։

Սաաթ 4 պուչուգտա զիւնէթէ պաշլանըպ, էվվէլա գօմիսիոնը տարիի թարաֆընտան Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ՝ բարօրթօլը զրասթ իմմիշ տիր։ Պունտա Իզմիրեանց վասէյէթնամէսինին իհրա ու թաթպիգի խուսուսընտա մալիմաթը մուֆասսալ էյնա օլընըզդան սոնրա, պու սէնէ տախի պիրի մաթպու վէ տէօրտի էլ եազրսը օլարագ թարիխ վէ էտէպիյաթա միւթէալլիգ պէչ սատէ էսէրին՝ մէզքիւր իրրամիյէ նալ օլմագ իւզրէ գօմիսիոնին նազարը թէզգիգ ու թագտիրինէ արզ ու թագտիմ իարիրիկի պէյան օլը՝մըշ տրր։

Թագտիմ օլրան էսէրլէր պէր վէճհը աթի տիր։

1.— «Նօտարք Հայոց».— Թարիխ վէ գուլուտաթա (արձանագրութիւն) միւթէալլիգ պիր էսէր. մուէլլիֆի՝ Փէրզալէմեան Գեր. Տ. Ղեւոնդ վարդապետ տիր։

2.— «Գիւնական Պատմութիւն».— Էրպապը գալէմտէն Մուրատեան Ե դիպազար էֆ.նին թարիխճէ պիր էսէրի տիր։

3.— «Նիւթեր Ազգային Պատմութեան Համար».—Իրանտա միլլէթի միզտէն օյան մէշահիրը մէմուրին իլէ պազը մէշհուրէ էրմէնի գաբընլարը հազրընտա մալիմաթը թարիխիյի հավի օլարագ Պ. Գալուստ Շիրմազանեանցն էսէրի տիր։

3.—«Հին Հայոց Բանաստեղծական Արուեստը».— Շուշիի Պ. Աւետիս Պահաթրեանցն էտէպիյաթա միւթէալլիգ պիր էսէրի տիր։

5.—«Ընարդուութիւն Հայկաբանութեան».— Պ. Վահունինին էտէպիյաթա միւթէալլիգ պիր էսէրիտիր։

Ասարը մէգբիւրէ՝ էջլ ու էրպապընն թէգիգ ու թէֆթիշինէ հէվալէ իտիրմիշ օլուպ, պունլարան եալնըզ «Նօտարք Հայոց» հէնուզ իրրամ օլընմամըշ պիր էսէրին պիր ճիւզի օլմըշընտան, կէլէճէք սէնէքի միւսապէգայա թաալիգ օլընմըշ տրր։

«Գիւնական Պատմութիւն» նամ էսէր՝ Օրմանեան Գեր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան իլէ Ազարեկեան Մարկոս էֆ.նին թէգիգ ու թէֆթիշինէ հէվալէ իտիրմիշ օլմաղա, Օրմանեան Սրբազան օլ պապատ պիր մէգալէի թարիխիյէ գալէմէ արմըշ վէ Ազարեկեան էֆ. տախի 20ի միւթէճավուզ սահիֆէտէն իպարէթ պիր մէգալէ իլէ իհրաի թէգիգլաթ վէ թէնգիտաթ իմմիշ իտի.

«Հին Հայոց Բանաստեղծական Արուեստը» սէրլէվհալը էսէր՝ Խրիմեան Ամեն. Տ. Մկրտիչ Սրբազան Արքեպիսկոպոս իլէ իւտէպատէն Թէրզեան Թովմաս էֆ.նին գալէմը թէգզիգլինէ հէվալէ իտիրմիշ օլմաղա, մումայիլէյհէմա տախի քէնտիլէրէ մախսուս նօգթաի նազարտան մուֆասսալ պիր սուրէթտէ թէնգիտաթ ու թագտիրաթը էտէպիյէէրինի իհրա իմմիշէր իտի.

Պ. Գալուստ Շիրմազանեանցն «Նիւթեր Ազգային Պատմութեան համար» սէրլէվհալը էսէրինէ կէլինճէ, էլ եազրսը օյան պու էսէր՝ Սրուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին Սրբազանն թէգիգ ու թագտիրինէ հէվալէ իտիրմիշ օլմաղա, բու հանիի մումայիլէյհ՝ պու պապատ գալէմէ ալտրը մէգալէնտէ թէգզիգմաթը վազբասընը տէրճու թաֆիլ իմմտիրտէն սոնրա, Շիրմազանեանցն 35 ֆասլտան վէ 450 մուֆասսալ սահիֆէլէրտէն միւրէթթէպ էսէրինտէ միւհիմէվի 38 իրանը մէշհուր էրմէնիլէրին թարճէմէի հալնի տախի խիւլասա իմմիշ տիր։

Էսէրը մէգբիւրին մուէլլիֆի Պ. Գալուստ Շիրմազանեանց՝ 30ի միւթէճավուզ մաթպու վէ էլ եազրսը ասարը սարիէսիյէ պէրապէր իշպու էսէրինի տախի 1864 սէնէսինէ պիր գազայա գուրպան վէրէրէք զայպ իմմիշ օլարզընտան, թէքբար Իրանա չէվիրէրէք վէ օրտտա միւմքին մէրթէկէ խաթրլէրինին ճէմիրէք, էսէրը մէգբիւրը ենիրտէն գալէմէալմըշ վէ պու էսէրտէ պահզարը սէպզամ իտէն զէվաթին էքսէրիմիլէ մուասրը (ժամանակակից) պուլին արզընտան, թէրճէմէի հալէրինի տախի բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ թէրթիպ ու թէեղիֆ էյլէմիշ տիր։

Գօմիսիոնին բարօրթօսը՝ Ն.Գալիճը մէգբիւրէյի արզ ու իլան իմտիքանէն սոնրա, մէգբիւր գօմիսիոնը՝ աֆիրէն Բաթրիգ Ամեն. Տ Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճիմա իտէրէք, տիւնքի նիւսխէ միղտէ իլան օլընտրզը իւզրէ, պու սէնէքի միւսապէգատա Բուսիա Էրմէնիէրինտէն Պ. Գալուստ Շիրմազանեանցն «Նիւթեր Հայոց Պատմութեան համար» սէրլէվհալը էսէրը Սրբազան իլէ Ազարեկեան Մարկոս էֆ.նին թէգիգ ու թէֆթիշինէ հէվալէ իտիրմիշ օլմաղա, Օրմանեան Սրբազան օլ պապատ պիր մէգալէի թարիխիյէ գալէմէ արմըշ վէ Ազարեկեան էֆ. տախի 20ի միւթէճավուզ սահիֆէտէն իպարէթ պիր մէգալէ իլէ իհրաի թէգիգլաթ վէ թէնգիտաթ իմմիշ իտի.

Պ. Շիրմազանեանցն իսմ ու էսէրի՝ եաշասընը Նիտալարբլալ վէ շէտիտ էլչրբիմալարբլալ ալգբէլանմըշ տրր։

Գօմիսիոն բարօրթօսընն նիհայէթինտէ, զիւնէթը մէգբիւրէ իլէ սահիպը վասիյէթ մէրհում աղա Յովսէփ Իզմիրեանցն զիքրը ճէմիրլի ի.չին տուվալար օգունմասը՝ Նախագահ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինտէն րէճա վէ իսթիրհամ իտիլմիշ օլտրզընտան, Բաթրիգը միշարէէյհ հազրէթլէրի՝ գըյամ իլէ պիր մէգալէի միւնասիպէ իտրատ իտէրէք, պատէլ վէճհաթ էպէտիյէթ ֆիքր ու թէսավվուրը, վէ պէր հայաթ իքէն իրֆան վազիֆէի չախսիյէ, վէ էսնան չէ.լուսուխէթտէ տախի նէթիյճէսի՝ վասիյէթլէր իլէ ուժուրը խայրի.յէ իճրասընա մէտար օլաճագ մէպալդին վատ ու իթասընտան իպարէթի օյան հրսսիյաթը միլլիէ հէր քէսճէ վէ պիլասասա էրմէնիլէրճէ վիճուտը միլլիթին պիրինճի պիր չարթը օլտրզընը պէյան իմմիշ, վէ միլլէթի ու քիլիսէ իչիւն տայա ու մուրը խայրիյէ վէ ֆէվաֆատ ու մուհասանաթ իճրասընա սայ իտէն վէ պէօյլէճէ էպէտիյէթ իւզէրինէ տիւշինէն, եանի պու եօլտա խայր ու հասէնաթլա իպպա վէ իտտաֆէ նամ իմմէք խոմէ.յէն զէվաֆ հազրընտա տուվալէր օգուտմըշ տրր։

Պաաէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի հոգւոց տուվասընը սէօյլէյիպ, հուզզար կէրէք պունդ վէ կէրէք մէգալէյի գըյամէն իսթիմա իմմիշ վէ տուվա էսնասընտա հէր քէս պայնը աչմըշ տրր։

Իշպու նութգ վէ տուվանդն խիթամընտա հուզզարա չէրպէթլէր էք բամ՝ օլունմըշ, վէ զիւնէթին պագը գալան գըսմը պէր վէճհը աթի միւրուր իմմիշ տիր։

Շեօյլէ քի, չէրպէթլէր նուշ իտիլտիքտէն սոնրա Խրիմեան Սրբազան գըյամ իլէ իրրատը նութգ իտուպ, ելնէ մագսատը ճէմիրէմտէն պահս իտէրէք տէմիշ տիր քի,

«Մալիւմ տիր քի, անասքլ Բուսիա Էրմէնիլէրինտէն Ղզլարը մէրհում աղա Յովսէփ Իզմիրեանց՝ թարիխ, ճօղրաֆիա վէ լիսանը միլլէթ միւթէալլիգ ասարա միւքեսֆաթ իմմէք իւզրէ պիր վասիյէթ իմմիշ տիր։ Վագտա մագսէտ՝ էյի վէ չլյանը մէտոն ու սէնա տրր, լաքին պու մագսէտէ թէմամըյլա վասլ օլմագ կիւճ տիր, պիրա գատտէյի մէշրութէ ղայէթ վասի վէ մուֆասսալ օլուպ, իգտամաթ վէ թէճէսսիսատը միւթէվալիյէէ միւհիմ տրր։

Վաքին հէր նէ հալ իսէ, չիմտի ֆարզէնտա՞ մըսընը՞զ քի, պիր Բուս էրմէնիսինին վասիյէթ իթտիկի մէպլաղը՝ պու կիւճ եինէ պիր Բուս էրմէնիսինէ գըսմէթ օլտու. պիզիմ Սթամպոլ գօմիսիոնը տարիմի տէ մուամէլէյի մէգբիւրէնին եաբընը մէմուրը պուլընմըշ օլմասըյլա իֆթիխար իտիյօր։

«Լաքին պունտա պիզիմ քիպր ու հայսիյէթիմիզէ տօգանը պիր նօգթա վարէչէյլէ քի, հէնուզ պիզտէ օլայան վէ չօգ էհէմմիյէթլէր պուլընան պիր թագմ ասար ու մուէլլիֆաթա թասսիս օլընմագ իւզրէ պիզ քէնտիլիկմիզտէն հէնուզ պիր մէպլաղ թային իմմէմիշիզ տիր։ Մէսէլա պիզիմ 270տէն զիյատէ վանքլարըմըզդն թարիխի եօգ տրր, մէշհուրը ըհապիյնիմիզին թէրճէմէի հալի իլէ ասարընա տաիր մալիւմաթըզը եօգ տրր, մէշհուր էրմէնի գատընլարընա տաիր պիր թարիխ մալիք տէյիկիզ, էրմէնի մուէլլիֆլէրի հագգընտա մալիւմաթըզը մէգգուտ տրր։ էլհասըլ էտէպիյաթա չօգ նօգսանլարըզը վար տրր, պու նօգսանլարընը՝ Տէրսասաաթ էրմէնիլէրինին բարասըյլա իքմալ օլընմասընը սրզու իտէրիմ։

«Մէսէլա Իզմիրեանց վասիյէթնամէսի գօմիսիոնընդն էհը հիսապ օյան ազասը կիւճլան Յովհաննէս էֆ. պու մագսէտ իչիւն սէնէտէ նէնչիւն 10 լիրա վերմէսին, սէն նէնչիւն 5 լիրա վերմէյիմ, Բաթրիգ Սրբազան քէզա նէնչիւն 10 լիրա վերմէսին վէ զայրհիւմ վէ զայրհիւմ. պու հիսապա սէնէտէ 160 լիրա գատար թօբլայարագ պիզ տախի հէնուզ պէրհայաթ իքէն պիր չէյ եաբապիլիր վէ էրզապը գալէմ վէ իւտէպամըզտան էրէյիճէ էսէր օրթայա չզգարապիլիրլար 0 հալտէ, ինան օլաուն սիզէ, պիզիմ չիմիքի բուհանիլէրիմիզ տէ պէօյլէ ազրզալարը բիւգկեարա աչըպ տուրմագլարը Իսմի, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի, պու թէքբիրիմի չիմտի պու սատատա իճրա, թմէյէ սէօզ վէր մէտիքճէ եազանընը պրրագմամ.»

Խրիմեան Սրբազանն իշպու նութգը քէմալը չէվգ ու մուհապպէթլէ պէզրշանարպ, բու հանիի միշարէէյ.հին թէքբիրինի կ'ըլք Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի վէ կէրէք պիլճիմէ հուզզար թարաֆընան թէքբար օւ թէէյիտ օլընմըշ տրր։

Սաաէհու Յագրզ Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի տախի պու պապտէ պէյանը մէմնունիյէթ իտէրէք, պու սէնէ Սահակ–Մեսրոպ միւսապէգաի էտէպիյէսինէ վազ օլընան ասարը միւթթէլիֆէնին թէզգիգ ու թէնգիտի իչիւն Խրիմեան, Սրբուանձտեանց վէ Օրմանեան Սրբազանլարըն, վէ Ադարեկեան իլէ Թէրզեան էֆ.լէրին գալէմէ այորգլարը մէգալէյին տախի քիթապլար գատար զիկրլէմէի էտէրէք իտուկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Եուսուֆեան Տիգրան էֆ. Խրիմեան Սրբազանընը թէքիրիֆինի վիճուտէ կէթիրմէկի քիմի՞ն տէրէօճտէ իմմէկէ արզուսը պուլընտրզընը սիվալ իմտիքատ, Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ՝ գօմիսիոնը տախի նամնա պու իչի տախ տէրէօճտէ իմմէկէ հազրը վէ միհէյեա օլտրզընը պէյան իմմիշ տիր։

Պատէհու Թէրզեան Թովմաս էֆ.՝ Խրիմեան Սրբազանընն թէքիրիֆի տէրս քիթապլարընա թագվիյէթ ու մէթանէթի վէրիլմէսի խուսուսընա հասը իտիլմէսինի թէքիրիֆ իմմիշ իսէ տէ, Զերզ Մինաս էֆ. պունա ճէվապէն, տէրս քիթապլարընն պիլճասսա պազրլարը 19ընճը տէֆայա գատար թապ օլընարագ նաիլը բաղզէթ վէ թէչվիգաթ օլտրզլարընը տէրմիյան իլէ, բէք զիյատէ սէթրուբ պիր հալտէ պուլընան վէ էտէպիյաթա տաիր օյան ասարը միւհիմմէյէ թագվիյէթ ու մէթանէթի վէրմէք լազըմ կէլտիկինի պէյան իմմիշ տիր։

Ոսկան Յակոբ էֆ. եէնի թէէսիս օլընճագ միւսապէգա իքրամիյէսինին շիիր վէ պունա միւմասիլ էտէպիյաթը նէֆիսէյէ (Գեղեցիկ Դպրութիւն), վէ Պ. Ներսէս Շահլամեանց տախի միւբեսֆաթը մէգբիւրէնին սէնայիի նէֆիսէյէ (Գեղարուեստ) հասը ու թախսիս օլընմասընը թէքլիֆ իմմիշլէր տիր։

Պէօլէճէ պագը էֆքեարը լաթիֆէ թէսաթի վէ միւտավէլէ օլընտրգտան սոնրա ճէմիյէթ տաղրլրպ, հուզզար զայէթ մէհնուն վէ խօշնուտ օլտրզը հալտէ միւֆարէգաթ իմմիշ տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ

Նիւ-Եորգ մուխպիրիմիզտէն յունիս 17 թարիխյէ ալտրզըմըզ պիր մէգալէ տիր։

Ադրէսա ֆոտ վէ գոտ Դրոֆէլլըը
Մոտոլոբ վէ Մոտոմէլլէր։

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ)

—

Շիմտի կէլէլիմ Ամէրիգատաքի սիւս վէ մոտա մէսէլէսինէ։ Ամէրիգատա հէր կիւն վէ հաթթա հէր սաաթ սիւսէ վէ մոտայա տաիր էնվաի շէյլէր եաբրլմազտա տրր։ զիրա սիւնեանընն հէր թարաֆընտան պինէրճէճ սէնաաթքեարլար՝ «Ամէրիգա» տէյիպ պուրայա գօշմազտա, վէ պունտա գազանտրզլարը բարայը էօմրլէրինտէ կէօրմէմիշ օլորզլարընտան, պիր գաթ տաճա շէվգ ու զարէթէ կէլէրէք էլլէրինտէի մոտա սէնաաթընը իքմալ վէ բաթէնթ եաբարագ պինէրճճ լիրալար գազանմազտա տրրլար։

Պուրատա պու սէնաաթլարընն ճիւմէսինտէն պահս օլընմայաճաղը տէրբեար օլուպ, պիզ անճագ պունլարն պիր գաչը հազգընտա իմմի մալիւմաթ իտէճէյիզ։

Եկէճմ Ամէրիգատա էն զիյատէ բաղզէթտէ օյան սէնաաթլար՝ գատընլարա մախսուս բուպաճրլրգ, շապգաճրլրգ, գունտուրաճրլրգ, հազրը սաչճրլրգ, ճէվկիրճիլիք, եիւզիւք, սաաթ, գօրսոն վէ պու կիպի սիւսէ միւթէալլիգ էշեա սաթրճրլրը տրր։

Էկէրչի պու սէնաաթքեարլարընն հէր կիւն հէր սաաթ իհտաս իթտիքլէրի սիւս վէ մոտա էշեալարը վէ ալտրգլարը բաթէնթլէր նազարը

(113)

ԳԸԶՐԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԼԻՅԻ
ԳԱԶԱՐԻՆ ՏԸ ՄՈՆԹԷՐԻԷՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԿԱՆ

Ամէտէ.—Պիր իշ իչիւն կէլտիմ... ուսթամ պէնի կէօնտէրտի. իշէ պաշլամազտան էվվէլ պիր ազ եէմէք եէօրըմ... պիր չէյ իշէ՞ բմիսին...

Լա Ֆուրն.—Պիր տէ իշէրիմ, իքի տէ իշէրիմ... Լօգանթայա պալըգ թավասը ըսմարլատընը՞զ մը...

Վիրժինի.—Շիւպհէ՞ մի վար...

Լա Ֆուրն.—Պէլքի հէնուզ պալըգ թավայա գօնմամըշ տրր... պէն տիզ թավա պալըգը իքրամ իտէճէյիմ... էմին սուրէթտէ թազէ պիր պալըգ թավասը եէրսինիզ. էկէր պիր զիյանը եօգ իսէ պէն տէ սիզինէ թաամ իտէրիմ...

Ամէտէ՝ եանընտա ժիւլ Պուլնուայա եէր աչմագ իչիւն պիր ազ կէրի կիտէրէք.—Պունա բէք մէմնուն օլուրզը... —տէտի։

Պու սրրատա ատա լօգանթաճբսը եանլարընա կէլիպ, տիւքքեանընն պէօյիւկի օլմագ հասէպկիյէ չէօյէ պիր կէօզ կէզտիրտի։

Լա Ֆուրն՝ մէրգումը չտղըրարագ վէ պալըգընը կէօսթէրէրէք.—Սէօյլէյինիզ, պագալը՛մ, ուսթա... շունտա ալթը ֆրանգլրգտան զիյատէ պալըգ վար տրր... ալընըզ չու աղը վէ պիզէ կիւզէլ պիր եէմէք եաբտրրընը... բարասընը պէն վէրէճէյիմ... Պէնիմ իշիւն տէ պու մասայա այրը պիր թագըմ իլէ պիր չէչէ չարապ կէթիրինիզ։

Լօգանթաճը.—Պաշ իւսթիւնէ, չիմտի, միւսիւ Լա Ֆուրն.—տէյէրէք, պալըգ տօլուսը աղ թօրպասընը ալոը լզգանթայա կէօթիւրտիւ վէ ուշագլարտան պիրի տէ մէգբիւր մասայա պաչգա պիր թագըմ տահա վազ իթտի։

Լա Ֆուրն.—Տիմէք պու թարաֆլարտա իչէմէկէ կէլտին, էօյէ՞ մի, ա՛րգատաշ... Զօգ սիւրէճէ՞ք մի տիր։

Ամէտէ.—Էն զիյատէ եարընա գատար սիւրէր պիր իշ տիր...

Լա Ֆուրն.—Էյ պու ազչամ եաթմագ իչիւն Բարիզէ՞ մի կիտէճէքսին...

Ամէտէ.—Էկէր պուրալարտա պանա եաթաճագ ուֆաճըգ պիր եէր կէօսթէ.ճէմէզ իսէն, չիւպհէսիզ Բարիզէ ավէթթ իտէճէյիմ, նէ՞ եաբայըմ։

Լա Ֆուրն.—Էօյլէ ատմա սէն պէնիմ ուսուլ ու մէսլէքիմի պիլիրսին... քիրա վէրմէք ատէթա պիր խաֆի տրր... Բարան կիտէր, պաշընընն իւսթիւնտէ պէյազ պատանաչը պիր թավանտան պաչգա նէ՞ վար տրր... Կէօքտէքի օ կիւզէլ եըլտըզլարընն ալթընտա եաթմայը տահա զիյատէ սէվէրիմ... Զաթէն պէն էքսէրիա կէճէէրի պալըգա չըգարըմ վէ կիւնտիւզիւն թազէ թազէ չայըրըգ իւզէրինտէ եաթար ույուրըմ. նէ կիւզէլ գօգա՛ր...

Ամէտէ.—Տիմէք էսկիտէն նէ իտին իսէ եէնէ օ սրն... նէ՞ վագթ ագըն պաչընա կէլէճէք։

Լա Ֆուրն.—Ագլըմ պաչըմա՞ մը կէլէճէք... պէնտէն ագըլը ուսլու քի՞մ վար, պագսանա, պիյհուտ եէր քիրասը վէրմէյիպ իտարէ վէ թէսարրուֆ իտիյօրըմ... էյլիկինէ, էսկի տօսթ,... չէվգինիզ Մատմազէլ...

Ուչիւ պիրտէն գատէկէրէրին թօգա իթտիլէր։

Լա Ֆուրն՝ թէքբար իլէ.—Էյ նէ՞րէյէ կիտիպ չաղըչաճագսըն։

Ամէտէ.—Պուրայա եագըն տրր, Բըթի Գասթէլ տէնիլէն պիր գօնագտա չաղըշաճաղըմ...

Լա Ֆուրն.—Պիլիրիմ... բէք կիւզէլ պիր գօնագ տրր... Պալըգ ավլար իքէն կէօրիւրիմ... Սաթալըգ իտի... տիմէք սաթըլմըշ...

Ամէտէ.—Էօյլէ օլմալը... զանը՞մ չու աղաճլըգտա պիր գատըն իլէ պէրապէր թաամ իտէն ատամ տա խանէի մէգբիւրըն եէնի սահիպի տիր...

Լա Ֆուրն նամը սիկէր ժիւլ Պուլնուա՝ Ամէտէնին կէօսթէրտիկի աղաճլըղա պագմագ իչիւն օլ թարաֆա տօղրու էյլտիքտէն սօնրա.—Շու ատամ մը... պէն անը թանըրըմ... պիր քէրրէ օնա թէսատիֆ իթտիմ... հաթթա պիր ազ տա պէրապէր գօնուշտրգ... Ըչֆիգէսի օլան կէնճ գատըն տա բէք կիւզէլ պիր բարչա տրր... Լաքին պու տէտիկիմէ կիւճէնմէյէսինիզ հա՛, Մա՛տմազէլ.—տէտի, Մատմազէլ Վիրժինիյէ խիթապէն։

Վիրժինի՝ Մատմազէլ Մարթա պագարագ.—Գէնտի գըղը օլմալը տրր... Ա՜հ, էվվէթ, բէք կիւզէլ տիր։

Ամէլէ.—Պէն տէ սէնին կիպի զանն իտէրիմ քի կիւզէլ տիր։

Վիրժինի՝ եիւզիւնիւ էքզիմէրէք.—Սանա լագըրտը սօրմայօրլար, սէն սուս օլ, եէմէյինի եէ, չարապընը իչ... պաչգա չէյէ գարըլա... օ մատմազէլին կիւզէլ կէօզլէրինի կէօրմէք իչիւն պօյնունը պիւքիւլ արգանա պագմաղա հաճէթ եօգ տրր։

Ամէտէ կիւլէրէք.—Օ՛, գըսգանճլըգ իսթէմէ... գըսգանճլըգ էէօսթէրտիկին անտէ կէօզիւմտէն չըգարսըն... Նո՛ւրըմ, պէօյլէ պոշ չէյլէր իչիւն հիատէթ իթմէ... սէնի նէ տէրէճէ սէվմիկիմի էյի պիլիրսին։

Պու արա ատայա պիր տէլիգանը կէլիպ քէնտիլէրինէ եագլաշտրզը իչիւն, միւքեալէմէլէրինի գաթ իթտիլէր։

Եէնի կէլէն տէլիգանը.—Բէճա իտէրիմ, էֆէնտիլէր, սէօյլէյինիզ, Մարն ըրմաղընը կէմէք իչիւն աճապա նէ՞րէտէ պիր սանտալ պուլապիլիրիմ...

Ժագ Լակարտ տիք տիք մէրգում տէլիգանըյա պագմագտա օլուպ, անը Լա Ֆուրն իլէ Ամէտէ Տիւվէրնէյին մասասընա եագլաշտրզընը կ օրիւնճէ, գուլագ գապարթըպ տէյնէտտի։

Ամէտէ.—Լաքին եանըմայօրըմ, Միւսիւ Ֆապիէն տը Շաթըլիւքս տիր, էսէրը իլթիֆաթ օլարագ պիզէ միւրաճաաթ իտուպ չէյ սօրոյօր...

Տէլիգանը.—Էվվէթ... պէն տէ չիմտի պիզին իքինիզի թանըրըմ... Սիզ Ամէտէ Տիւվէրնէյ վէ ժիւլ Պուլնուասընը, պէնիմ տօղտուղըմ կիւնտէ տօղմուշսընը՝ վէ պէնիմ կիպի սիզ տէ գօնթ տը Թօնէրիէօնին թահթը հըմայէսինտէսինիզ...

Ժագ՝ քէնտի քէնտինէ.—Ֆապիէն տը Շաթըլիւքս մի՞... Պու նէ՛ զարիպ թէսատիֆ տիր քի, գօնթ տը Թօնէրիէօնին վէրէսէսինտէն իչիւ տէ եանըմտա թօրլանը յօր.—տէտի։

Սախթէ Տօգթօր Թօմբսը՝ պունը տիմէքլէ տէօրտիւնճի պիր վարիսին, եանի Մատմազէլ Մարթ Կրանչանը տահա զիյատէ քէնտիսինին եագընընտա պուլունտըրընը խաթր ու խայալինտէն սիլէ կէչիրմէյօր իտի։

(Տէվամ)

տիգգաթա ալընը իսկ, պու գատար սիւս էշեասընն քեաֆիֆեսի տէ եէրլիւէրէ՞ մի, եօգսա խարիճտէն կէյէն մուհաճիրլէրէ տէ մի սաթը-մագտա օլտրը սիւվալի վարիտը խաթը օլապիլիր։ Պու սիւվալէ ճէվապ օլարագ տէրիզ քի, մէգքիւբ էշեալարընը քեաֆիֆեսի տէ Ամէրիգալը գատընլար թարաֆընտան սաթըն ալընմագտա տըր. գիրա մուհաճիր Զինլի վէ սարէէնին բաթէնթա սահիպլէրինի իշեա իտէմէյէճէքլէրի տէրքեար օլտրը կիպի. Թիւրքիալրար տախի բարալը բարալա վէրտիքլէրինտէն, անլէր տախի պու էշեալարտան սաթրն ալտալար, Նիյէ սիւս վէ մոտա մէրագլըսը Ամէրիգա գարը վէ գրղալրը վար տրը քի, հէր պիրի պիր թարաֆտան թոհաֆճը մաղազալարընա ուշագլար չրգարարագ եէնի բաթէնթ օլուշ պիր մոտա էլպիսէ օլուպ օլամտրղընը սիւվալ իտէրլէր, վէ էկէր էօյլէ պիր մոտա էլպիսէ չրգմըշ իսկ, էվվէլա քէնտիլէրի անը կիրմիշ օլամագ իշին տէրագապ մոտանը մաղազասընա գօշարագ սաթըն ալըրլար, վէ կիրինիպ գուշանարագ եա չարշը վէ բիացա մէյտանընտա վէ եա քիլիսէտ հէր քէսէ կէօրիւնիւպ ճագա իտէրլէր։

Մէսէլա կէչէն կիշն Նիւ-Եօրգտա միթէպէր պիր չարշրտան կէչտիկիմ էնանատ պիր գարընը էլինտէ սարը՝ ատէթա չէմսիյէ սարընը 4 գաթ գալընլրընտա, վէ պէյու՝ սահիպլինին պէյունտան իբի գարրշ տահա ուզուն պիր չէմսիյէյի մրզրագ կիպի թութարագ կէզմէքտէ օլտրընը միշահէտ էյլէտիմ։ Պէն պու չէմսիյէյի կէօրտիկիմտէ, պիր գահգահա գօրարմագտան կիճ հալ քէնտիմի ալը գօյապիլիպ, սարիլէրի կիպի պէն տէ պիր թարաֆտա տուրուպ պու ղարիպ չէմսիյէյի թամաշա իթմէքտէ իտիմ։ Պաղը քիմսէլէր իսկ՝ եէքտիկէրլէրինէ իշվարլար չագարագ վէ չէմսիյէյի մատամը կէօսթէրէրէք կիւլմէքտէ իտիլէր։

Լաքին պիգ պու բէք ղարիպ պիր տէրեճէտ գալըն սարը վէ ուզուն պօլու չէմսիյէյ կիւլիւյօր իսէք տէ, պիր տէ սեպէպինի մատամտան օրտուղմրզտա, ալաճաղմրզ ճէվապն պէր վէճհը աթի օլաճաղընտա չիւգհէ իթմէմէլի տիր։

«Պու չէմսիյէ եէնի բաթէնթ օլմուշ օլտրղնտան, վէ հաթթա քիմսէտէ կէօրիւմէտիկինտէն, իլք տէֆա պէնտէ կէօրիւլիւն տէրի սաթըն ալտրմ։ Հաթթա պու չէմսիյէյի պէնտէ կէօրէն նիճէ մատամ վէ մատամագէլլէր՝ քէնտիլէրի տախի սաթըն ալտագ իշին սաթըլարը մազազալը պանա սիւվալ վէ թարիֆ իթմէմի բէճա իթթիքլէրինտէն, պէն տէ մաղազանընն ատրէսինի վերտիմ։»

Պու պէօյլէ։ Պիր տէ բիացա մէյտանընա արգգաթլըճա պագտարը մրզտա կէօրիւրիւղ քի, պիր մատաղէլ վէ պիր տէ տէլիգանը կիտէրլէր։ Տէլիգանը՝ պիր գօլընտա մատաղէլին չէմսիյէսի օլտրը վէ տիկէր գօլընը տա մատաղէլին գօլընա թագմըշ օլտրը հալտէ կիթմէքտէ տիր։ Մատաղէլին տիկէր գօլընտա իսկ պօնրնա ինճէ պիր զէնճիր պաղը քիչիք պիր քէօրէք պուլընմագտա, վէ մատաղէլ՝ պու քէօրէյէ պաղը Ինկիլիզճէ քէլիմէլէր սէօյլէտիկի կիպի, արատա տա պիր տէ ըսրգ չալմագտա տրը։

Պու մատաղէլէ տէ մէգքիւբ քէօրէյի սօղագտա Նիչիւն թաշրընը՝ պիր եապանը թարաֆընտան սիւվալ օլընը իսկ, չու ճէվապը վերէճէյի չիւգհէսիզ տիր։

«Ամէրիգալրար՝ հէր չէյէ մէրագլը օլտրղլարը կիպի, քէօրէք պէսլէմէլէ տէ բէք մէրագլը տրրլար։ Իմի պու մէրագ իշին պէսլէմէքտէ օլտրղմրզ պու քէօրէքլէրի՝ սիւս ալամէթի օլարագ տախի տրշարը չրգարղրմրզտա պէրապէր կէզտիրիրիզ։ Պիր տէ հաղիզ տագթօրը պիրի՝ ինանալար նասրլ թէմիզ հաֆա ալմագ իշին սօգաղա չրդրպ կէզէրլէր իսկ, քէօրէքլէր տախի այնի մագսէտլէ կէզտիրիրմէլի տիր տէյու իլան իթմիշ օյտրընտան, պիր տէ սիւս իշին քէօրէյի կէզտիրտիկիմիզտէ, մէրգուտ տագթօրը թէնպիհինէ տէ թէվֆիգը հարքէթթ իթմիշ օլուրրզ։»

Կէօղէ եասագ եօգ եա՝, պիր տէ չու աճէլէ թօհաֆճը մաղազալարը։ Նա գօշուչան մատամ վէ մատամագէլլէրին կիրմիշ օյտրզլարը շապգալարը իւզէրինտէրի բէնկեարնկ թիւլէրէ պագալրմ։ Ամէրիգալրար՝ զալիմ ավճրլարը թիւֆէնկինէ զուրպան կիտէն օ զարարտրզ գուշլարին թիւլէրինի տախի պին տիւրլիւ բէնկլէրէ պօյարագ վէ տիւրիւ պիչիմէրէ սօղարագ ալթունա թէպտիլ իտէյօրլար։ Աճապա օ պիչարէ վէ սէրպէսթ եարատրմրզ օլան գուշլար օլասա իտի, գալիմ ավճրլար՝ անլէրին եէրինէ նէ վուրաճագլար, վէ նազէնին մատամ վէ մատամագէլլէր տախի թիւ եէրինէ շապգալարընա նէ գօյաճագլար իտի։

Պիր տէ կէօղիւնիւ եէրէ էնտիր տէ մէրգումմէ մատամ վէ մատամագէլլէրին մինիմինի այագլարընտաբի գունտուրալարա պագ, օնէ՝ գարիֆ էօքճէլէր, օ նէ՝ բարագ վէ իբէլրի եիւղեր, օնէ պիչիմ։ Պու գարիֆ վէ նատիտէ գունտուրալար՝ օն տօգուզընճը սարրն գունտուրաճըլարընա վէ իլա Ամէրիգատաքի գունտուրաճը ուսթալարընա պիր չէրէֆ վէ մէտարը իֆթիխար սայրլապիլիր։

(Տէվամ)

ԱՇԱՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Պու քէրրէ թաատիլէն գալէմէ ալընրպ մէրիկէթը ահքեամընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիկէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալիգ պույրըլան Աշար Նիզամնամէսի տիր։

(Տէնդէ Նէոսէնդրէն դէվամ)

28 մարտ.—Գարարատտէսի չէրիլէն գարիկէլէրին իքինճի կիւնիւ ագշամ իւսթիւ իսմէրի իլէ պէտէլը միւզայէտէլէրի՝ մէճլիսը իտարէի գաղատա վէ ճիւմլէ միւվաճէհէսինտէ ալէնէն գրաաթի օլընտրգտան վէ տէլլալ վասէթասըյա նիտա իթտիրիտիքտէն սօնղրա, պու գարիկէլէրին աշարընա 100տէ 3 վէ տահա զիյատէ զամմ իտէն պուլունուր իսկ, իհալէլէրի էրթէսի կիւնէ թէէխիր օլընմամագ իւզրէ օլ ագշամ տէրհալ միւզայէտէլէրի իճրա վէ իքմալ օլունուպ, վէ բէյլէրին գամբրյա միւզայէտէյէ գամիէն խիթամ վերիկիպ, զիրի՝ սէճլիսը իտարէտէն «իչպու պէտէլ իլէ իհալէսի գարարկիր օլտու» իպարէսի եաղընարագ, զամ մէօհրիկէ թախթիմ օլընտրգտան սօնղրա, իհալէյէ մէմուր օլանլար թարաֆընտան միւզայէտէ բուսուլասընա «իհալէ օլունտու» իշարէթի թէրգիմիլէ, էօհտէլէրինտէ թէգարուր իտէն միլլթէղիմիէրտէն վէ քէֆիլէրի օլանլարը քիֆֆէլասընտան 41ինճի մատատէ կէօսթէրիտիկի վեճհէ սէնէտ ախզ իլէ զապմնամէ վերիլիր. վէ սուբէթը իհալէսիլէ շայէտ պէտէլը սապգընտան պիր սէպէպը սահիհ վէ մագպուլ միսթէնէտ օլարագ նօգսանը վար իսկ, էսպապը մուգնիսը հագգընտա զէյլը գայմէյէ մէճլիսը իտարէի գաղատան պամազպաթա թաստիգ իտիտիքտէն, վէ էհալիի գուրանը թալիպ օլմատրընը պէյ-յան հագգընտա 26ճը մատատէտ կէօսթէրէլէն մուամէլաթ իճրա օլընարգտան սօնրա, պու մագուլէ գուրանը պիրէշտիրիլէրէք թօրտան միւզայէտէ վէ իհալէսի ճաիզ օլուր։ Անճագ պիր մէզատ բուսուլասընտա նիհայէթ 5տէն զիյատէ գարիէ պիրլէշտիրիլմէյէճէք տիր։ Վէ պու կիպի պիրլէշտիրիլէն քէօլէրին պիտայէթէն թանզիմ օլընմըշ օլան միթէֆէրրիգ միւզայէտ բուսուլարը իպթալ օլընմայրլ, 5ի-նէ պիրտէն եարըլաճագ միւզայէտ բուսուլասընա բապթէն հրֆզ օլընճագ տըր։

32 մարտ.— 14ինճի մատատէտ պէյան օլընտրը վեճհէլէ, գաղա վէ լիվա իւզէրինէ միւզայէտ վէ իհալէսի ճաիզ օլան ափիճն վէ բաղամութ վէ զէյթուն վէ սաիրէ աշարը իշին միւնասիպ միւտտիթը միւզայէտ վազ իլէ, գաղա վէ լիվա վէ վիլայէթտէ վէ իճապընա կէօրէ ճիվար մահալլէրտէ վէ Խաղինէի ճէրիլէ վասէթասըյա Տէրսաատէթտէ պիլ իլան միւտտէթը մուայլէնէսի զարֆընտա միւզայէտէսի իճրա վէ իքմալ օլընարգտան, վէ հէր թարաֆընն բէյլէրի քէսիրտիքտէն սօնրա, էն սօն պուլընան պէտէլին՝ հատտը լարգ օլտրը վիլայէթ մէճլիսի իտարէսինճէ պիթթէգիգ թաստիգ օլընարը հալտէ, վիլայէթտէն վազը օլաճագ իշար իւզէրինէ աշարընն պատ օլտրը լիվա վէ եա գաղա մէրքէզինտէն գարարատտէսի թէրգիմ, վէ քէյֆիյէթ՝ գարարատտ չէքիլէն մահալատէն թէքրար ճիվարտա թէզկրաֆյա մուխապէրէ միւմքին օլան մահալլէրէ իշար օլունուր։ Իշպու գարարատտէնին թէրգիմի կիւնիւնտէն իթթիպարէն պիր հաֆթա իշինտէ կէրէք գարարատտ չէքիլէն վէ կէրէք իլան օլընան մահալլէրտէ տիկէր թալիպ զուհուր իտէր իսկ, 100տէ 1տէն նօղսան օլմամագ իւզրէ իտէճէկի զամմ գապուլ իլէ միւզայէտ թէքրար աչրընը, պու սուբէթլէ թէքրար ասրընագ միւգայէտտ 27ինճի վէ 28ինճի մատատէրտէ մուհարրէր գաիտէյէ թէվֆիգ էն պիլ իճրա էվվէլքի թալիպիյէ միվաճէհէ վէ եախսատ էվվէլքի թալիպին պուլընտրը մահալ հիքիմմէթիլէ մուխապէրէ իտիլիպ վէ բէյլէր քէսիլիպ թէքրար գարարատտ չէքիլտիքտէն վէ թալին օլընան պիր հաֆթա միւտտէթ մամ՝ օլտրգտան սօնրա, մէգքիւբ 28ինճի մատատէտ մուհարրէր գաիտ մուճիլինճէ սուբէթը գաթիյէտտէ իհալէսի իճրա գրընը։

33 մարտ.— Մատտէի սապրգա մուճիլինճէ, թօրտան միւզայէտ վէ իհալէսի մէճազ օլան աշար՝ լիվա իւզէրինէ միւզայէտ օլունուր իսկ, լիվա մէճլիսը իտարէսի վէ գաղաճա միւզայէտ օլընը իսկ գաղա մէճլիսը իտարէսի մէվզրի միւզայէտտ տիր։ Աչարը մէգքիւբէյէ բէյ վուրմագ իսթէյէնէր բէյլէրի-նի վազթրյա մէվզրի միւզայէտյէ պէյան իթմէլէրի, վէ պաչգա մահալտէ պուլընտրգտարը մահալ հիքիմէթինէ բէգայիք վազթրյա միւբահաաթլա մէվգիի միւզայէտէյէ թէլէկրաֆ չէքտիրմէլէրի լազըմ կէլիպ, պիրինճի միւտտէթը միւգայէտէնին խիթամը կիւնիւ սահթ 11է գատար մէվզրի միւզայէտտէ պէյան օլընան վէ օրայա սարը մահալլէրտէն պիտիրիրէն բէյլէրին էն եիւքսէկի սօն բէյ իթթիպար օլընրպ, տիկէր թալիպ քէֆը եէտ իթմիշ օլսուն օլմասրն վէ մուխապէրէ խիթամ պուլսրն պուլմասրն, միւզայէտ գամ իլէ գարարատտ չէքիլիր։ Գարարատտէսի չէքիլտիքտէն սօնղրա, 100տէ 1 գամմ իլէ իրինճի միւզայէտ աչրյմատրգճա, պաչգա բէյ գապուլ օլընմայաճաղը կիպի, իքինճի միւզայէտէնին սօն կիւնիւ սահթ 11տէ թէգարրուր իտէն էն եիւքսէք պէտէլ սօն բէյ իթթիպար օլընարագ, մուխապէրէ խիթամ պուլսուն պուլմասրն իհալէ օլունուր, վէ կէրէք մէվզրի միւզայէտտէ օլուպ տահա վագթրյա տահա եիւքսէք պէտէլ վէրմէմիշ, վէ կէրէք սահիր մահալլէրտէ օյուպ տա զամմ թէէկրաֆլարը իհալէ կիւնիւ սահթ 11տէն էվվէլ միվզրի միւզայէտէյէ վարը լամմրշ օլան միւլթէզիմէրին հագգը սապգթթ օլուր։ Շու գատարը քի, գարարատտէ վէ եախսատ իհալէ կիւնիւ էսպապը միճպիրէյէ մէպնի թէէկրաֆ մուխապէրէսի միւդաթի օլարագ, օ կիւն սապահտան ագշամա գատար հիչ պիր թարաֆլա մուխապէրէ օլընմամրշ պուլունուր իսկ, միւտտէթը միւզայէտ պիթթապ միւմթէտ օլուպ, զիքր օլընան էսպապը միճպիրէնին գալիլ օլմասընտան իթթիպարէն 24 սահթ սօնղրա գարարատտ վէ եախսատ իհալէ մուամէլէսի իճրա օլունուր։

(Տէվամ)

ՄԱՏՏԷԻ ՆԻԶԱՄԻՑ

Զապրթաի սայտիյէ (ավ) Ինիգամնամէսինին 30ընճը մատտէսի մագամընա գահմ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընրպ մէրիկէթը ահքեամընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիկէի ճէնապը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալիգ պույրըլան մատտէի նիզամկէ սուբէթի տիր։

30 մարտ.— Պալրգճը էանաֆընն աղլարընը թէչթիլ իտէն էշքեալը՝ մերպուսթ ճէտվէյտտ կէօսթէրիտիկի վեճհէլէ, մագալրգ կէօղիւնին պէհէր տրը (ճիհէթթ) 25, վէ իւսկիմրիւ կէօղիւ 19, վէ նաթրգա վէ մաղկալա կէօղլէր 15, վէ թօրպա կէօղիւ 13, վէ քիլթար 10, վէ խամի գուրնասը 7 միլիմէթրօ օլմագ իւզրէ թալին գլընմրշ տրը։ Պու էօյչիւլէրտէն տար կէօղիւ աղ գուլանալար հագգընտա 26ճը մատտէյէ թէվֆիգէն իճրաի միճազաթ օլունուր։

ֆի 6 զիլգատ սէնէ 306
վէ ֆի 22 հազիրան սէնէ 305

• •

Տէրսաատէթ Պալրգխանէ իտարէսինէ տիր նիզամնամէէնին 13ինճի մատտէսի մագամընա գահմ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընրպ մէրիկէթը ահքեամընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիկէ ճէնապը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալիգ պույրուլան մատտէի նիզամկէ սուբէթի տիր։

13 մարտ.— Տէրսաատէթ պալրգճը էանաֆընն իսթիմալ իթթիքլերի աղ կէօղէրի՝ զապրթաի սայտիյէ նիզամնամէսինին 30ընճը մատտէսինտէ մուհարրէր գաիտէյէ թէվֆիգէն եաբրյմագ մուգարրէր տիր։ Խամսի պալրրընն մէվսիմը միւրուրի օլան քեանունը էվվէլ վէ քեանունը սանի վէ շուպաթ վէ մարթ ալրարընտա ալրարընա թաալիգ օլընաճագ խամսի գուրնալարընն մէվսիմը մէգքիւրտէն պաչգա վազրթլարտա իսթիմալի ճաիզ տէյլլ տիր։ Պուէնն խիլաֆընտա հարքէքթ իսէնէրտէն սայտ իթթիքլերի պալրգլար՝ իտարէ ճանիպինտէն պիլիսսատէրէ տէնիգէ տէօքիւլտիքտէն պաչգա, պիր եիւզլիւք Օսմանը ալթունընտան 5 Օսմանը ալթունընա գատար ճէզաի նագտի ալընը։

ֆի 6 զիլգատ սէնէ 306
վէ ֆի 22 հազիրան սէնէ 305

---

(39)

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԻ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Քաղաքիրտ աղջիկը, գրեթէ մինչեւ կէս գիշեր նստելով, ժամանակին մէկ մասը հետեւեալ օրուան դասերուն պատրաստութեամբը և մէկ մասն ալ անձամբ տակաւին ճանչելու բաղդը չունեցած Պետրոս աղային և անոր մօր վրայ մտածելով անցուց, զորս պիտի փրկէր իւր սիրելի հայրը, և հետեւեալ օրը զանոնք հետը առած տուն պիտի վերադառնար։

Վերջապէս անկողին մտաւ, բայց խեղճ բարեկամաց դառն վիճակը այն աստիճան իւր երեւակայութիւնը գրգռած էր, որ քնանալը կարելի չէր ըլլար։

Հազիւ ժամու մը չափ այսպէս անքուն կը մտածէր, և իւր սիրելի հայրը՝ Մարտիրոս աղայի և տիկին Թագուհիի հետ տեսնելու համար միայն քանի մը ժամեր մնացած ըլլալուն վրայ կ'ուրախանար, և այս ուրախութիւնը՝ քնոյ աշխարհին արշալոյսն իւր աչքին ցուցնել կ'սկսէր, ահա անսովոր ձայն մը իւր փոքրիկ սիրտը մէկէն ի մէկ տակն ու վրայ կ'ընէ։

Շունչը կը բռնէ. ուշադրութեամբ մտիկ կ'ընէ . . . այո՛, տան մէջ ոտնաձայն կայ։

Ձայնը բակէն կուգար . . . իրեն այնպէս եկաւ թէ խօսելու փսփսուք ալ իմացած էր։

Քաղաքիրտ աղջիկը անձայն կերպով իւր անկողնէն բոպիկ դուրս կ'ելլէ, և ոտիցը ձայն չհանելուն շնորհիւ՝ կամաց կամաց քովի սենեակը կ'անցնի, հօրը ատրճանակներուն պահուած դարանը կը բանայ. բայց ի զուր կ'աշխատի զէնքերը գտնելու . . . միայն դանակ մը, այսինքն՝ Պետրոս Դարբինեանէ աւար առնուած դանակը կար հոն, անով գոհ ըլլալու էր։

Ահա դիւցազնուհի աղջիկը նոյն Բարիզաշէն դանակով կը զինուի և նոյնպէս անձայն կերպիւ սենեակէն դուրս կելնէ։

Ճիշդ այն պահուն ստուերը մը սանդուղքէն վեր կելնէր խիստ կամաց կերպիւ։

Պատուհանէն ներս զարնող լուսնի լոյսը, վեր ելնող չարագործին երեսին կուգար, մինչդեռ Սօֆի դուրս ցցուած դարանի մը ստուերին մէջ էր։

«Շուտ վար իջիր և կորսուէ՛, ապա թէ ոչ կսպաննեմ քեզ» ըսաւ փոքրիկ ամազոնը, դանակ ի ձեռին սանդուղքին գլուխը չարագործին ճամբան կտրելով։

Թշուառականը, որ տանը մէջ մարդ չգտնուելու կարծիքը ունեցած էր, այս անակնկալ արգելքին դէմ պահ մը վարանեցաւ, բայց երբ մտածեց թէ իւր դէմը գտնուողը տկար արարած մի էր, և պէտք էր այդ արգելքը ո և է կերպիւ մէջ տեղէն վերցնել, ինքն ալ մէջքէն դաշոյն մը հանեց և քաջասիրտ աղջկան վրայ յարձակեցաւ։

Բայց հազիւ հազ իւր զէնքը այն տկար արարածին վրայ փայլեցնելու ժամանակ կրցաւ ունենալ . . . Դաւիթը Դողիաթին յաղթած էր։

Աւազակը ահռելի ձայն մը արձակեց, և կռնակէն վրայ դետին տապալեցաւ։

Սօֆիի սուր դանակը՝ մէկ հարուածով անոր կոկորդը կտրեր էր։

Բայց կէս դիակ դարձած աւազակը, որ տակաւին դաշոյնը ձեռքէն ձգած չէր, իւր վերջին ոյժը ժողուելով կրկին անգամ ոտքի վրայ ելաւ և յուսահատական շարժումով մը նորէն Սօֆիի վրայ յարձակելու ջանաց։

Քաջասիրտ աղջիկը այս անգամ նորէն իւր դանակը չգործածելով, միայն պաշտպանողական դիրք մ'առաւ և մէկ երկու քայլ ետ քաշուեցաւ՝ դաշոյնի հարուածէն խոյս տալու համար։

Աւազակը կեցած տեղն իւր վրայ անգամ մը դարձաւ. դաշոյնը ձեռքէն վար ինկաւ, և նորէն դետին տապալելով՝ գեղեցիկ աղջկանը մերկ ոտքերուն տակ փռուեցաւ մնաց . . . ալ շարժման նշան մը չէր ցուցներ։

Ապիրատ մարդը իւր վերջին շունչը փչած էր։

Աչխարհի երեսէն սատանայ մ'ալ կը պակսէր։

Եթէ չքնաղ Սօֆին գիտնար որ իւր սպաննած մարդը, նոյն իսկ իւր ողբացեալ մօրը՝ դժբախտ Նեկտարինէին դահիճն էր, արդեօք որչա՞փ փառք պիտի տար Աստուծոյ, իւր մօրը վրէժը առնելու գործիք մը ըրած ըլլալուն զինքը։

Արդարեւ սպանեալ չարագործը, նոյն իսկ մեղի ծանօթ սպասաւոր ստահակ Մանուկն էր, որ իւր զոհին աղջկանը ձեռօք իւր ապիրատ կեանքը. կը կորնչցնէր և ահա այս կերպիւ Աստուածային արդարութեան մի մեծ գործը ի գլուխ կելնէր, թէպէտև առանց զոհին աղջկանը գիտակցութեանը։

Թէ ինչպէս եղեր էր որ ինքնասպանութեան որոշում տուած թշուառականը մինչեւ այն ատեն ապրեր էր, և թէ ինչ պարագաներու հիւսման զօրութեամբ, այն գիշերը իւր մահը գտնելու համար Սօֆիի գրասենեակը մտնելէն վէ Խաղինէի ճէրիլէ վասէթասըյա Տէրսաատէթտէ պիլ իլան միւտտէթը մուայլէնէսի զարֆընտա միւզայէտէսի իճրա վէ իքմալ օլընարգտան, վէ հէր թարաֆընն բէյլէրի քէսիրտիքտէն սօնրա, էն սօն պուլընան պէտէլին՝ հատտը լարգ օլտրը վիլայէթ մէճլիսի իտարէսինճէ պիթթէգիգ թաստիգ օլընարը հալտէ, վիլայէթտէն վազը օլաճագ իշար իւզէրինէ աշարընն պատ օլտրը լիվա վէ եա գաղա մէրքէզինտէն գարարատտէսի թէրգիմ, վէ քէյֆիյէթ՝ գարարատտ չէքիլէն մահալատէն թէքրար ճիվարտա թէզկրաֆյա մուխապէրէ միւմքին օլան մահալլէրէ իշար օլունուր։ Իշպու գարարատտէնին թէրգիմի կիւնիւնտէն իթթիպարէն պիր հաֆթա իշինտէ կէրէք գարարատտ չէքիլէն վէ կէրէք իլան օլընան մահալլէրտէ տիկէր թալիպ զուհուր իտէր իսկ, 100տէ 1տէն նօղսան օլմամագ իւզրէ իտէճէկի զամմ գապուլ իլէ միւզայէտ թէքրար աչրընը, պու սուբէթլէ թէքրար ասրընագ միւգայէտտ 27ինճի վէ 28ինճի մատատէրտէ մուհարրէր գաիտէյէ թէվֆիգ էն պիլ իճրա էվվէլքի թալիպիյէ միվաճէհէ վէ եախսատ էվվէլքի թալիպին պուլընտրը մահալ հիքիմմէթիլէ մուխապէրէ իտիլիպ վէ բէյլէր քէսիլիպ թէքրար գարարատտ չէքիլտիքտէն վէ թալին օլընան պիր հաֆթա միւտտէթ մամ՝ օլտրգտան սօնղրա, մէգքիւբ 28ինճի մատատէտ մուհարրէր գաիտ մուճիլինճէ սուբէթը գաթիյէտտէ իհալէսի իճրա գրընը։

33 մարտ.— Մատտէի սապրգա մուճիլինճէ, թօրտան միւզայէտ վէ իհալէսի մէճազ օլան աշար՝ լիվա իւզէրինէ միւզայէտ օլունուր իսկ, լիվա մէճլիսը իտարէսի վէ գաղաճա միւզայէտ օլընը իսկ գաղա մէճլիսը իտարէսի մէվզրի միւզայէտտ տիր։ Աչարը մէգքիւբէյէ բէյ վուրմագ իսթէյէնէր բէյլէրի-նի վազթրյա մէվզրի միւզայէտյէ պէյան իթմէլէրի, վէ պաչգա մահալտէ պուլընտրգտարը մահալ հիքիմէթինէ բէգայիք վազթրյա միւբահաաթլա մէվգիի միւզայէտէյէ թէլէկրաֆ չէքտիրմէլէրի լազըմ կէլիպ, պիրինճի միւտտէթը միւգայէտէնին խիթամը կիւնիւ սահթ 11է գատար մէվզրի միւզայէտտէ պէյան օլընան վէ օրայա սարը մահալլէրտէն պիտիրիրէն բէյլէրին էն եիւքսէկի սօն բէյ իթթիպար օլընրպ, տիկէր թալիպ քէֆը եէտ իթմիշ օլսուն օլմասրն վէ մուխապէրէ խիթամ պուլսրն պուլմասրն, միւզայէտ գամ իլէ գարարատտ չէքիլիր։ Գարարատտէսի չէքիլտիքտէն սօնղրա, 100տէ 1 գամմ իլէ իրինճի միւզայէտ աչրյմատրգճա, պաչգա բէյ գապուլ օլընմայաճաղը կիպի, իքինճի միւզայէտէնին սօն կիւնիւ սահթ 11տէ թէգարրուր իտէն էն եիւքսէք պէտէլ սօն բէյ իթթիպար օլընարագ, մուխապէրէ խիթամ պուլսուն պուլմասրն իհալէ օլունուր, վէ կէրէք մէվզրի միւզայէտտէ օլուպ տահա վագթրյա տահա եիւքսէք պէտէլ վէրմէմիշ, վէ կէրէք սահիր մահալլէրտէ օյուպ տա զամմ թէէկրաֆլարը իհալէ կիւնիւ սահթ 11տէն էվվէլ միվզրի միւզայէտէյէ վարը լամմրշ օլան միւլթէզիմէրին հագգը սապգթթ օլուր։ Շու գատարը քի, գարարատտէ վէ եախսատ իհալէ կիւնիւ էսպապը միճպիրէյէ մէպնի թէէկրաֆ մուխապէրէսի միւդաթի օլարագ, օ կիւն սապահտան ագշամա գատար հիչ պիր թարաֆլա մուխապէրէ օլընմամրշ պուլունուր իսկ, միւտտէթը միւզայէտ պիթթապ միւմթէտ օլուպ, զիքր օլընան էսպապը միճպիրէնին գալիլ օլմասընտան իթթիպարէն 24 սահթ սօնղրա գարարատտ վէ եախսատ իհալէ մուամէլէսի իճրա օլունուր։

(Տէվամ)

ՄԱՏՏԷԻ ՆԻԶԱՄԻՑ

Զապրթաի սայտիյէ (ավ) Ինիգամնամէսինին 30ընճը մատտէսի մագամընա գահմ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընրպ մէրիկէթը ահքեամընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիկէի ճէնապը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալիգ պույրըլան մատտէի նիզամկէ սուբէթի տիր։

30 մարտ.— Պալրգճը էանաֆընն աղլարընը թէչթիլ իտէն էշքեալը՝ մերպուսթ ճէտվէյտտ կէօսթէրիտիկի վեճհէլէ, մագալրգ կէօղիւնին պէհէր տրը (ճիհէթթ) 25, վէ իւսկիմրիւ կէօղիւ 19, վէ նաթրգա վէ մաղկալա կէօղլէր 15, վէ թօրպա կէօղիւ 13, վէ քիլթար 10, վէ խամի գուրնասը 7 միլիմէթրօ օլմագ իւզրէ թալին գլընմրշ տրը։ Պու էօյչիւլէրտէն տար կէօղիւ աղ գուլանալար հագգընտա 26ճը մատտէյէ թէվֆիգէն իճրաի միճազաթ օլունուր։

ֆի 6 զիլգատ սէնէ 306
վէ ֆի 22 հազիրան սէնէ 305

Տէրսաատէթ Պալրգխանէ իտարէսինէ տիր նիզամնամէէնին 13ինճի մատտէսի մագամընա գահմ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընրպ մէրիկէթը ահքեամընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիկէ ճէնապը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալիգ պույրուլան մատտէի նիզամկէ սուբէթի տիր։

13 մարտ.— Տէրսաատէթ պալրգճը էանաֆընն իսթիմալ իթթիքլերի աղ կէօղէրի՝ զապրթաի սայտիյէ նիզամնամէսինին 30ընճը մատտէսինտէ մուհարրէր գաիտէյէ թէվֆիգէն եաբրյմագ մուգարրէր տիր։ Խամսի պալրրընն մէվսիմը միւրուրի օլան քեանունը էվվէլ վէ քեանունը սանի վէ շուպաթ վէ մարթ ալրարընտա ալրարընա թաալիգ օլընաճագ խամսի գուրնալարընն մէվսիմը մէգքիւրտէն պաչգա վազրթլարտա իսթիմալի ճաիզ տէյլլ տիր։ Պուէնն խիլաֆընտա հարքէքթ իսէնէրտէն սայտ իթթիքլերի պալրգլար՝ իտարէ ճանիպինտէն պիլիսսատէրէ տէնիգէ տէօքիւլտիքտէն պաչգա, պիր եիւզլիւք Օսմանը ալթունընտան 5 Օսմանը ալթունընա գատար ճէզաի նագտի ալընը։

ֆի 6 զիլգատ սէնէ 306
վէ ֆի 22 հազիրան սէնէ 305

Պատուհանէն ներս զարնող լուսնի լոյսը, վեր ելնող չարագործին երեսին կուգար, մինչդեռ Սօֆի դուրս ցցուած դարանի մը ստուերին մէջ էր։

«Շուտ վար իջիր և կորսուէ՛, ապա թէ ոչ կսպաննեմ քեզ» ըսաւ փոքրիկ ամազոնը, դանակ ի ձեռին սանդուղքին գլուխը չարագործին ճամբան կտրելով։

Թշուառականը, որ տանը մէջ մարդ չգտնուելու կարծիքը ունեցած էր, այս անակնկալ արգելքին դէմ պահ մը վարանեցաւ, բայց երբ մտածեց թէ իւր դէմը գտնուողը տկար արարած մի էր, և պէտք էր այդ արգելքը ո և է կերպիւ մէջ տեղէն վերցնել, ինքն ալ մէջքէն դաշոյն մը հանեց և քաջասիրտ աղջկան վրայ յարձակեցաւ։

Բայց հազիւ հազ իւր զէնքը այն տկար արարածին վրայ փայլեցնելու ժամանակ կրցաւ ունենալ . . . Դաւիթը Դողիաթին յաղթած էր։

Աւազակը ահռելի ձայն մը արձակեց, և կռնակէն վրայ դետին տապալեցաւ։

Սօֆիի սուր դանակը՝ մէկ հարուածով անոր կոկորդը կտրեր էր։

Բայց կէս դիակ դարձած աւազակը, որ տակաւին դաշոյնը ձեռքէն ձգած չէր, իւր վերջին ոյժը ժողուելով կրկին անգամ ոտքի վրայ ելաւ և յուսահատական շարժումով մը նորէն Սօֆիի վրայ յարձակելու ջանաց։

Քաջասիրտ աղջիկը այս անգամ նորէն իւր դանակը չգործածելով, միայն պաշտպանողական դիրք մ'առաւ և մէկ երկու քայլ ետ քաշուեցաւ՝ դաշոյնի հարուածէն խոյս տալու համար։

Աւազակը կեցած տեղն իւր վրայ անգամ մը դարձաւ. դաշոյնը ձեռքէն վար ինկաւ, և նորէն դետին տապալելով՝ գեղեցիկ աղջկանը մերկ ոտքերուն տակ փռուեցաւ մնաց . . . ալ շարժման նշան մը չէր ցուցներ։

Ապիրատ մարդը իւր վերջին շունչը փչած էր։

Աչխարհի երեսէն սատանայ մ'ալ կը պակսէր։

Եթէ չքնաղ Սօֆին գիտնար որ իւր սպաննած մարդը, նոյն իսկ իւր ողբացեալ մօրը՝ դժբախտ Նեկտարինէին դահիճն էր, արդեօք որչա՞փ փառք պիտի տար Աստուծոյ, իւր մօրը վրէժը առնելու գործիք մը ըրած ըլլալուն զինքը։

Արդարեւ սպանեալ չարագործը, նոյն իսկ մեղի ծանօթ սպասաւոր ստահակ Մանուկն էր, որ իւր զոհին աղջկանը ձեռօք իւր ապիրատ կեանքը. կը կորնչցնէր և ահա այս կերպիւ Աստուածային արդարութեան մի մեծ գործը ի գլուխ կելնէր, թէպէտև առանց զոհին աղջկանը գիտակցութեանը։

Թէ ինչպէս եղեր էր որ ինքնասպանութեան որոշում տուած թշուառականը մինչեւ այն ատեն ապրեր էր, և թէ ինչ պարագաներու հիւսման զօրութեամբ, այն գիշերը իւր մահը գտնելու համար Սօֆիի գրասենեակը մտնելէն վէ Խաղինէի ճէրիլէ վասէթասըյա Տէրսաատէթտէ պիլ իլան միւտտէթը մուայլէնէսի զարֆընտա միւզայէտէսի իճրա վէ իքմալ օլընարգտան, վէ հէր թարաֆընն բէյլէրի քէսիրտիքտէն սօնրա, էն սօն պուլընան պէտէլին՝ հատտը լարգ օլտրը վիլայէթ մէճլիսի իտարէսինճէ պիթթէգիգ թաստիգ օլընարը հալտէ, վիլայէթտէն վազը օլաճագ իշար իւզէրինէ աշարընն պատ օլտրը լիվա վէ եա գաղա մէրքէզինտէն գարարատտ

ԹԻՎԱՒՀԱԹ

Բրիշթինա միւթէսարրֆիլղր՝ մութասարրֆը սապգը հաթիղ Մէհմէտ բաչա հաղրէթլէրինէ իպգ ալն թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

Ժանտարմա տուրէսի բէյսի ֆէրիգ Իպրահիմ բաչա հաղրէթլէրինէ թէպտիլէն Լինճի Մէհմիտի,

Էրքեանը հարպիէ գայմագամլարընտան Մէհմէտ Ալի պէյ Յինճի Օսմանի,

Թասսա օրտուի հիւմայունընա մէնսուպ բէտիֆ սընֆը մուղատտէմ 16 ընճը ֆրղանըն 32ինճի Գայսէրիյէ ղօմանտանը Միրիլիվա Մուսթաֆա Ահմէտ բաչայա թէպտիլէն Շինճի, վէ Եէտինճի (Եէմէն) օրտուի հիւմայունա մէնսուպ 14ինճի ֆրղանըն 27ինճի լիվասը գօմանտանը միրիլիվա Իսմայիլ բաչայա 3ինճի Մէճիտի,

Սէյանիք վիլայէթի իսթինաֆ ճէղա մահքէմէսի բէյսի Շիւքրի էֆէյէ 3ինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իճնան պույրուրմիշ տուր։

ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՄԱԽՈՒՍԷՆ

Իլան։

Իտալէի Մախուսէնին Հապգը պէյ գօմանտասընտա պուլրնան Սէյէտլէ- վարօրը թէմուզրն 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ Յէրսատէթտէն հարէքէթլէ կէլիպօրու, Գալէսի Սուլթանիէ, Միտիլի. Իզմիր, Սագրզ, Շերա, Գանտիա, Բէսիմօ, Հանեա, Յէրնէ, Պէնկազի, Մալթայա ուղրայարագ, Թարապլուսը-Ղարպա կիտէճէկի իլան օրլունը։

ՅԷՆԷ

Իտալէի մէգքիւրէնին հիւսնիւ գարթան գօմանտասընտա պուլրնան Գալէսէյէ վարօրը թէմուզրն 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ Յէրսատէթտէն հարէքէթլէ, Գալէսի Սուլթանիէ, Իզմիր, Բատաս, Պէյրութ, Բօրսահիտ, Սիւվէյշ, Ճիտտէյէ ուղրայարագ Հիւսէյտայա կիտէճէկի իլան օրլունը։

Իլան.— (Օ ՎԻԼ ՏԸ ԳԻԱՆՆ) Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մահմուտիյէ սօգաղընտա 3 նօմիրօտա Գ. ՄԷՃԻՐ խալէֆի Ժ. ՏԷԼՕՐՄ ՄԱՂԱԶԱՍԸ.— Եվվլէճէ իլան իթտիհիմ իւզրէ, Պէյօղլունտա քեռն Մաղազէսը յունիսին 3/15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ գարատաղրմը միւհթէրէմ էհկայէ իլան իթմէքլէ քէսալը փախր էյլէրիմ։

Գու միւնասպէթլէ, էլտէ օլան քիւրէկլիքլի էմմասը պիգիրու խթէլուն չրգարապիլմէք իչուն յունիսին 5/17ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ Գալաթատաքի մաղազատա Քէվգէլտէ ուճուզ գիյամլարը եաղրգ մալլարը ՄԷՂԱՏԱ չրգարաճաղրմ։

Գ. ՄԷՃԻՐԻՆԸՆ խալէֆի Ժ. ՏԷԼՕՐՄ

ՍԱՅՊԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 10 յուլիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098-5/8
Օսմ. էսհամը աչքլաը	16-
» » գաբանտը	16-1/16
» » Սէրի Ա	28-
» » » Գ	16-1/2
» » » Ս	16-
Օթօման 1871	91-
Օսմանլը Պանգասը	10-
Ռուսիա խթիգրաղը	099-
Մըսըր տուլ. մութթահիտէ	89-
» իմթիյազը	103-5/8
Տախոս Սանիյէ Մըսըր	83-1/4
Ռոշիլտ խթիգրաղը	102-
Մաճառխթ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-37-40

Բարիզ 10 յուլիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	83-40
» » 4½ %	104-53
Եէնի Օսմ. էսհամը աչքլաը	16-10
» » » գաբանտը	16-15
Մէտոդոֆէլի Սէրի Գ.	-
» Ս.	16-10
Ռումէլի լրմէնտրֆէրի	59-62½
Օսմանլը Բէժիթի էսհամը	-
» Պանգասը	504-37
Գրէտի Լիոնէ	662-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1252-50
Գոնթոուար տ'Էսգոնթ	100-
Սիւմէյիշ ագսիոնը	2255-
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	94-35
Մըսըր Ֆոնտ. մութթահիտէ	448-75
Եռանտ 3 % 1879	465-
Գամպիո 3 այ վատէ	25-16

Վիէննա 10 յուլիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	119-70
Ռումէլի լրմէնտրֆէրի	31-60

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	17-19½
» » » էն եիւքսէք	17-21½
» » » էն աչաղը	17-19
Գու սապակ աչքլաը	17-19½
Իսթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	41-20
» » » էն եիւքսէք	44-32
» » » էն աչաղը	41-20
» » » աչքլաը	44-22
Մըսըր մութթահիտէ գաբ.	-
Գու սապակ աչքլաը	-
Սէռի Ա.	28-
» Գ.	16-20

ՊՈՐԹՈՒՆԱ

ԱՆՕՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1863ում Գեբլէնում բիւրօ. ըստ մշտական դրամ.

ՍԷՐՄԱՅԷ	1,875,000 ՖՐ.
ԻՍԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	1,337,500 ՖՐ.

ՏԻՒՍԷԼՏՕՐՖԷՐ

ՏԷՆԻԶ, ՆԷՀՐ ՎԷ ԳԱՐԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1843ում Տյուսելդորֆում բիւրօ. ըստ մշտական դրամ.

ՍԷՐՄԱՅԷ	3,750,000 ՖՐ.
ԻՍԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	3,099,367·15 ՖՐ.

Տէրսասատէթ բիւացասընտա պիրլէշմիշ օլան իչպու սիկուրթա գումբանեալարը՝ քէֆալէթը միւթէգապիլէ իլէ հէր նէվի էմթաա վէ ագչէ կուրբալարընը՝ տէնիզ, նէհր վէ գարա նագլիյաթը թէհլիքէլէրինէ գարը ղայէթ ֆափսէ-պախշ չէրաիթ իլէ սիկուրթա իտէրլէր։

ՀԱՆՋԷԱԹԻՇԷ

ԵԱՆԿԷՆ ԳԱՐԾԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1874ում Համբուրգում բիւրօ. ըստ մշտական դրամ.

ՍԷՐՄԱՅԷ	3,750,000 ՖՐ.
ԻՍԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	600,000 ՖՐ.

Իչպու սիկուրթա գումբանեասը՝ հէր նէվի էմնաք վէ էշեայը, անպար վէ մաղազա տէրունէրինտէքի էմթաայը՝ էն զիյատէ ֆափսէպախշ չարթլար իլէ սիկուրթա իտէր։ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ պալիսատէ զիբր օլունան իւչ գումբանեալարը ումումի մաղազաթ կիւզարը պուլունան Սթամպօլտա Պաղչէ Դարուսընտա Բասիմ բաչա խանընտա նումէրօ 13 վէ 14ում ՏԻՐԱՆ Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէյէ տավէթ օլունըրլար։

» Գ. 17-20
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի 60-
Ագչէ ֆափզի 7-
Ռէբոր Ղրչ. -
Հէվալէսիզ » 30-

— ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-36
Սթամպօլ պանգասը	7-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-18
Թրամվայ	4-30

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղրչ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիրգը	108-26
Մէթալիք »	102-20
Պէյնիք »	104-05
Ալթընըզ »	104-
Ինկիլիզ լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	86-
Բոլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպոն գայմէսի	08-94

ԹԱՍԾԻՃ ՖՈՒԱՂԸՏԸ

20) լիք քեսաղըտ	-
50) » »	08-30
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	08-20
(2000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 50)

Եաշ թուզրու հինա կէօնիւ ատէտ 15,000։
Եաշ թուզրու Եվրօբա կէօնիւ ատէտ 12,000։
Քիրլի գրրգըմ զըվբրճզ Ռումէլի եաբաղրաբ քիլօ 150,000։
Քիրլի գրրգըմ Խուտավէնտիկեար վիլայէթի եաբաղրաբ քիլօ 150,000։
Քիրլի գրրգըմ Օտէսա եաբաղրաբ քիլօ 100,000։
Եուն քիլիմ ատէտ 40,000։
Թուզրու գուրու Իզմիր կէօնիւ ատէտ 7000։
Իզմիր քէօսէլէսի ատէտ 8000։
Եաշ թուզրու տանա կէօնիւ ատէտ 2000։
Թուզրու գուրու Անատօլու կէօնիւ ատէտ 8000։

Նիզամիյէ անպար վէ ֆապրիգաղարը իչին մէվզրի միւնագասայա գօնուլան պալիսատէ մուրագգամ օն գաղէմ էշեանըն իթասընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտէն իթի պարէն օն պէշ կիւն զարֆընտա պէհէր կիւն մագամը Սէրասքէրի Լէվգիմաթ տախրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 հաղիրան 1889 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 51)

Գօսօվա ֆրղամ ասքէրիյէսինին պիր սենէլիք միւնագասայա գօնուլան էրզագ վէ մահրուգաթ վէ կիյահ վէ չարիին՝ թէմուզրն օն պէշինճի կիւնիւ գարարտատէսի քէշիսէ վէ միւտտէթը մուալենէի նիզամիյէսի հիւլուլինտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, պուրանա իթայա թալիպ օլանլարը չէրաիթիսի անլամագ իւզրէ Լէվգամաթ տախրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 հաղիրան 1889 3—3

Վալիտը մաճիտը ճէնապը Շեհրի յարի ճենանթմէքան Ապտուլ Մէճիտ Խան Ղաղի թապտէրատուհու հաղրէթլէրի էվգաֆը ճէլիլէրինտէն Զաթարճա սանճաղը տախիլինտէ վաղը Թէրգօս նահիյէսինէ թապի ըմթրանճա վէ Քիւրտ տաղը նամ վագֆ պէլիք օրմանը 305 սենէի մալիյէսինտէն իթիբարէն չէրաիթը մալիւմ էլիւմէ իլէ 5 սենէլիկի իհալէ գըլը նանաճաղընտան, մէզքիւր օրմանլարա թալիպ օլանլարը իչպու չէհրը հազիրանը 25ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիբարէն չէհրը թէմուզրն 24ինճի կիւնիւնէ տէկին էվգաֆը հիւմայուն խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

24 հաղիրան 305 5—5

Միւսպաաա օլունանճագ օրան 58700 քիւսուր գրյէի ճէսիտէ Սթանճա քէօմիւրինին չէրաիթը մէվզուէսիլէ պէհէր ամիգ 100 գրյէսի 34 ղրչ. տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուռ ղընտան, չէհրը թէմուզրն 6ճը բէնճ-չէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9ա գաաար հէր գաչ բաբա, վէ 8ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քեգալիք սաաթ 9ա գաաար 100աէ5 թէնգիլ իտեպիլէ ճէք լերին՝ էվգաֆը հիւմայուն Իտալէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

28 հաղիրան 305 3—2

ՌԷՍՊՈ

Ե. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ

Թիւրքճէ, Ռուսճա, Էրմենիճէ, Պուլկարճա, Իպրանիճէ, Մուսկվի հրուֆթլա Սրանեօլճա, Ֆրանսըզճա, Ինկիլիճէ, Ռուսճա, Ալմանճա վէ Հոլանտաճա հէր նէվի էվրագ թարտիրը վէ թէրճէմէ օլունրպ, պու լիսանլարտան ադրս իթա իտիլէրէք իլանաթ, ատալի, հիսապաթ վէ հէր նէվի էվրագ վէ վէրիկ մուամէլէթը վէ պու գասիլ մէսալին տեղեօկտ իտիլիր։

Գալաթատա Զիյվէր-պէյ խանընտա Նում. էրօ 4։ 8—2

	Իհալ դոդոէրէ			Մէղսյուտ դոդոէրէ		
	ան		էլ	ան		էլ
Էտիլնէ ատէտը						
Էտիլնէ գազասը	17	հաղի·	5 թէմզ	6	հաղի·	16 հաղի·
Հավզ »	17	»	10 »	6	»	16 »
Ճիսրը Էրկինէ գազասը	23	»	5 »	10	»	22 »
Տիմէթօգա գազասը	26	»	10 »	15	»	25 »
Օլիմպէտյ »	3	թէմզ·	15 »	20	»	2 թէմուզ
Մուսթաֆա Բաչա գ.ղը.	26	հաղի·	15 »	10	»	25 հաղի·
Գրբճայը գազասը	16	թէմզ·	25 »	1	թէմզ·	15 թէմզ·
Կնոտելշին ատէտը						
Կիւմիւլճինէ գազասը	21	հաղի·	10 »	10	հաղի·	21 հաղի·
Խսկիճէ »	21	»	10 »	10	»	20 »
Սուլթանեէլի »	1	թէմզ·	10 »	10	»	30 »
Ճէպէլ »	1	»	10 »	10	»	30 »
Ֆարը տէրէ »	6	»	15 »	15	»	5 թէմզ·
Էյլրի տէրէ »	1	աղօս·	10 աղօս·	10	թէմզ·	31 »
Ախը չէլէպի »	21	թէմզ·	10 »	1	»	20 »
Կէլէդուլա ատէտը						
Բէյան գազասը	13	հաղի·	25 հաղի·	24	նիսան	12 հաղի·
Շարքէօյ »	13	»	25 »	24	»	12 »
Միրեֆիթ »	13	»	30 »	24	»	12 »
Գէբէ Բէյէսի ատէտը						
Գրբզ Բիլիսի գազասը	16	»	15 թէմզ·	1	հաղի·	15 »
Պապի Աթիզ »	13	»	28 հաղի·	1	»	12 »
Լիւլէ Պուրկազ »	13	»	28 »	1	»	12 »
Վիզէ »	16	»	30 »	1	»	15 »
Միսէ »	1	թէմզ·	10 թէմզ·	15	»	30 »
Ախթաքօլու »	26	հաղի·	5 »	10	»	25 »
Թբրնօվա »	6	թէմզ·	20 »	15	»	5 թէմզ·
Տեռե Աղաճ ատէտը						
Տեռե Աղաճ գազասը	1	»	25 »	20	»	30 հաղի·
Էնեզ »	23	»	5 »	10	»	22 »
Սոֆուլը »	1	»	21 »	20	»	30 »
Թեքիրդաղ ատէտը						
Խիյրեպօլու գազասը	10	հաղի·	25 հաղի·	29	մայիս	9 »
Մակարա »	15	»	30 »	29	»	14 »

Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ վագը գազալարը քէօյ քէօյ տէրտէս թը միւզայէտէ օլան 305 սենէսի աշարընը պալէատէ մուհարիբ միւտտէմլէր զարֆընտա միւզայէտէլերի իքմալ իլէ հատտը լարգընը պուլան քէօյլերին աշար նիզամնամէսի մուճիպինճէ իհալէլերի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը մէզքիւր միւտտէթլեր հիւլուլինտէն էվվել թէսմինաթը լազմէ վէրմէքլէ պէրապէր իչպու միւտտէթլեր զարֆընտա մէզքիւր գազալար մերքեզլերինտէ հազրը պուլընմալարը։

24 հաղիրան 305 3—2

ԳԱԼԼԸՄԱՆ ՎԷ ՊԼՈՒՄՊԷՐԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՊԷՕՅԻԻՐ ՄԻԼԼԷԹ ԽԱՆԸՆՏԱ

ԻԹԹԻՀԱՏ ԲՕՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ ԻՍՍԹ ԳԱԹԸՆՏԱ

Մէկքիւբ մաղազատա հէր նէվ պէյազ չամաշըր, գատընլար իչիւն մանթօլար, չօճուգ էլպիսէլէրի, եարըմ ֆիսթանլար, գօրսէլէր, ճէհէզ իչիւն չամաշրրլար, նագշ իշլէսէլէրի, էնվաֆ չօրապլար, մէնտիլլէր վէ սաիր պու կիսի մալլար զոյէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունը։

Գեսֆֆեի ալէա ճինատէն օլան պու մալլար թօրտան վէ բերաքէնտ սաթըլը։

Պու մալլար՝ Վիէննա վէ Պերլինտէ խուսուսի ֆապրիգալարտա իմալ օլունրպ, ինկիլթէրա, Իթալիա վէ Էվրօբանըն սաիր մէմլէքէթլերինտէն տախի մալ ճէլպ օլունը։

Էյէր պէտէլի բօլիցա վէ եաֆօտ բօթթ բուլը իլէ կէօնտէրիլիր իսկ, թաշրալարտան վագը օլան սրբարրշաթ տախի իճրա օլունը։

Պէյէնիրլէյէն մալլար կերի ալընրպ ագչէսի իատէ օլունը վէ եալընը Նագլիյէ իւճրէթի սալրգօնուլը։

Գատընլարա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ մէզքիւբ մաղազա՝ քէնտի ճէսիմ տերօղիթօյարընա մահիր պիր թերզինին թաֆթը իտարէսինտէ պիր թերզիհանէ զամմ ու իլլավէ իթմիշ օլտուղը կիպի, ըմմալարա մանթօ վէ սաիրէ եաքմագ իչիւն Էվրօբատան էնվաֆ չէշիտ գումաշլար տախի կէթիրթմիշ տիր։

ՊԼՕՅԻԻՐ ԷՇԵՍ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՂԻՍԻ ՕԼՈՒՄԸԸ ԹԻՃԱՐԼԻԲ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա ճենը տարիէի պէլէնտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՅԻԻՐ ՄԷՐԻԶ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գարաուսընտա 659 նումէրօտա

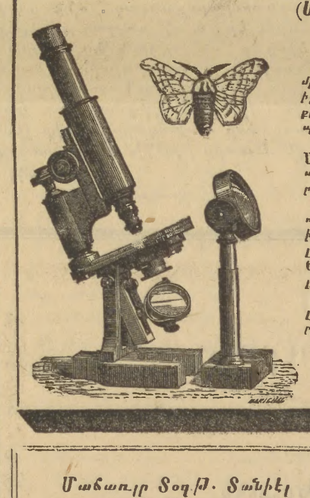
Հէր նէվ վէ ճինս էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մալլար, մէզքուշան իչիւն էնվաֆ ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ զարֆիհիմ, էվրօբանըն էն ալչակ ֆապրիգալարընտան սանմասալարը, այնալար, (Խարմ լիրատան 30 լիրայա գատար) գարեօլալար պուլրընը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Մէկքիւբ ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էտեվաթ մէվճուտ օլուռ, հէր ճինս գուրու քերեթէ տախի պուլունմաղընտան, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻՆ վէ ԷՀՎԼԻՆ ՖԻՑԱԹԼԱ Թըզգը էվրօբա մամուլաթը կիպի մայիլա իմալ օլունը։

Քեզալիք մէզքիւբ ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մախլասընը սերիսի վէ պիր սուրէթէր մայլաբպկտ իմալ, վէ կերբք պուրա վէ կերբք մէմալիքը էճնէ պիլէ իչիւն հէր սրբարրշը իճրա իթմէկլի տեբէօկտ իտեր։ Մէճմուիքը էճնէպկիյտ պուլունան զէվթիք։ Պէյտիք Մէ քեզ Տէրօսրնտաքի մաղազայա միւրաճաաթի իթմէլէրի ըճա օլունը։

ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ

(Մէթրօֆօբ)



Բաութէօր ուսուլի իւզրէ իրէք պէօճէյի թօխուսընը թէֆիրիլ վէ մուսյէնէ իթմէյէ մախսուս օլան իչպու խուրտպինլէր՝ Բարիզատ սապգը Բրաֆմանքինին վէ էլան Մ. Մ. Պրժան, Օպէր վէ Գուսը. պէպիրբ ֆապրիգասընտա իմալ օլունրրը։

Բարիզ Տար իւլ Ֆիմնուսը մուսլիմի Մ. Լաժէն Մալիօ, Մ. Մ. Պրժան, Օպէր վէ Գուսը. խուրտպինլերյէլ պապգլան շէյլերին բէք պէրբագ կէօրիւնմէյինի պէյան ու իլան իտեր։

Խասսէթէն իրէք պէօճէյի թօխուսընրընը թէսգիգ ու թէֆթիշ իթմէք իւզրէ իտալ խուրէն պուխուրտպինլէր՝ նէզաղ ամիիսատ պուլունրպ, պուռլարը 500 գաթ պէօյիւք կէօսթէրէնլէրի 5¾ վէ 600 գաթ պէօյիւք կէօսթէրէնլէրի 5¾ Օսմանլը լիրասընա տրը։

Տահա պէօյիւք կէօսթէրէն խուրտպինլէր իլէ պուռնլարա տաիր տէլէթի ու էտեվաֆ հազգընտա սրբարրշաթ գապուլ իտերիմ։

Թէքմիլ Թիւրքիատա վէքիլլուսմամի Ս. ԳԱ. ԹՕՐԻԱՆԷՍ

Գալաթա Գարտէյ Նօ. 5

Մաճառլը Տօգթ. Տանիէլ Բէրդինին հիւքիւմէթ թարաֆին-տան թաստիգ վէ նէզարէթ օլունան աշրխանէսինին

ԹԱԶԷ ԱՇԸՍԸ

Իչպու հայվան աշրսը՝ պիթիեն սենէ թազէ գալրպ, քեսիրէն հայվանըն պիշիմիսի ազալարը հիւքիւմէթին պիր պայթար հէքիմի թարաֆինտան թէտգիգ ու թէֆթիշ օլունրդան վէ հիչ պիր խութարզը օլմարզը թաստիգ խրիսթիքտէն սոնրան մէզքիւբ աշը իթա վէ թէսլիմ օլունը։

							Գրչ.
	3— 4	տէֆա	աշրլամաղա	քեսֆի	1	գաչէմ	7·50
Պէհէրի	3— 4	»	»	»	10	»	6
	15 – 20	»	»	»	1	»	30
	50	»	»	»	1	»	70
	100	»	»	»	4	»	120
	1000	»	»	»	1	»	1100

Ֆիյաթլա Ա. Լէոն Ֆրիտմանըն նէզտինտէ ֆիրուխթ օլունը։
Ուսմամ տեբօզիթօսը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Աղա-ճամիսինտէ 169 նումէրօյը ՏԷԼԼԱ-ՍՈՒՏՍ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ՏԻՐ։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒՐՈՊԷԻ ԳԱԼՏՐՐՍՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԻ

ԱՌՕՋԻ ԶԻ ՁԷՐՊԱՁԼԸԶԱ ՄԻՒՊԷՆԱԼԻԹ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸՂ

Մէգքիւբ մաղազատա կէօզէ վէ ֆէրրահլըղը միւթէալլիգ էնվաֆ ալաթ ո. լտվաֆ մէվճուտ տրը։

Էդճիւմէ, եումուչագ վէ սէրթ լասթիգատէն (գաուչուտան) մատմուլ մէկուտտը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաֆ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարամէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրշաթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտեր։